

DEL MOMENTO

El dolor de la caída

Cuando se quiere demostrar que el sufrimiento moral y físico de los que padecen pobreza es mayor en aquellos que han descendido a ella, de una posición económico-social elevada, suele decirse, "que cuanto más de alto se cae más daño se recibe".

Y con razón porque cuando se está habituado a una vida cómoda, en la que no se conocen las necesidades, se siente con mucha mayor intensidad las privaciones y las estrecheces a que obliga la pobreza, que cuando se ha vivido en una posición humilde y modesta.

Otro tanto, aunque en otro grado, nos ocurre en lo que afecta a nuestros intereses materiales. Nos haríamos interminables si fuésemos a describir con algún detalle la situación económica a que hemos descendido.

El cuadro aterrador de los parados que con mayor o menor intensidad y extensión se ofrece a nuestros ojos en cualquier parte del país vasco que visitemos, y especialmente en los grandes centros urbanos e industriales, es un índice demasiado elocuente de la triste y dolorosa situación económica que estamos atravesando.

Pues bien: esta frase podemos aplicarla también a los pueblos, pues estos sufren también con mayor intensidad la pobreza, el desgobierno y la decadencia cuando más elevada, más digna y más próspera ha sido su situación anterior.

De ahí es que la mayor parte de los navarros y de los vascos en general, suframos más vivamente que ningún otro pueblo peninsular la situación política que venimos padeciendo, y sobre todo la situación a que estamos abocados en cuanto se apruebe la Ley de Congregaciones Religiosas.

Pero este malestar doloroso que los vascos sufrimos con mayor intensidad que los demás pueblos que integran el Estado español, sube de punto, cuando pensamos en que la situación triste en que nos encontramos no se debe a culpa nuestra ni a Gobierno que nosotros hayamos establecido, sino a que no gozamos del derecho a regirnos y gobernarnos que por nuestra raza y nuestra historia nos corresponde.

Es terrible, es muy triste pensar, que se nos ha despojado de nuestro derecho, para gobernarnos después, de manera tan opuesta a nuestros intereses y creencias.

Si Navarra y sus hermanas Guipúzcoa, Alava y Vizcaya gozaran de la libertad y soberanía que durante el transcurso de los siglos gozaron y que tan incómodamente las fueron arrebatadas, no se vería hoy el pueblo vasco tan profundamente herido y disgustado como se encuentra, porque sus Cortes y Gobierno jamás hubiesen dictado leyes tan opresoras, y tan escarnecedoras de los sentimientos e ideas del país.

Es terrible, es muy triste pensar, que se nos ha despojado de nuestro derecho, para gobernarnos después, de manera tan opuesta a nuestros intereses y creencias.

Si Navarra y sus hermanas Guipúzcoa, Alava y Vizcaya gozaran de la libertad y soberanía que durante el transcurso de los siglos gozaron y que tan incómodamente las fueron arrebatadas, no se vería hoy el pueblo vasco tan profundamente herido y disgustado como se encuentra, porque sus Cortes y Gobierno jamás hubiesen dictado leyes tan opresoras, y tan escarnecedoras de los sentimientos e ideas del país.

Apertura del año Santo en el Colegio de Lecároz a Jesucristo Nuestro Señor en el XIX Centenario de su inmolación

Oficios litúrgicos y funciones piadosas Domingo de Ramos.

En la iglesia, a las 9,15.
Bendición de las palmas; procesión y misa.

(Los cantos de la bendición y procesión, en canto gregoriano, por la Señala.)
Misa a cuatro voces mixtas, Viadana.
Canto de la Pasión en gregoriano.
Función de la tarde a las cinco en la iglesia.

Exposición del Santísimo Sacramento, Rosario.

"Viene electa" motete, a cuatro voces mixtas, Viadana.
Meditación.
"Vere, lignosus" a cuatro voces mixtas, Victoria.
Reserva y Bendición.

DEL BAZTAN

Cortemos un abuso

Baztán lleva fama de prodigalidad, título por el que de una parte aquí, este Valle pasa a verse asediado por una ya intolerable legión de pedigriferos.

El campo de acción favorito de estos pedigriferos lo constituyen preferentemente los pueblos pequeños del Municipio, donde deambulan a sus anchas, puesto que a falta de policía—guardas municipales, etc—pueden actuar sin cuidado alguno, de verse molestados por los agentes de la autoridad.

Y esto no puede ni debe continuar así, sencillamente por que nuestro socorro, en muchísimos casos, es contraproducente a nuestros deseos de favorecer a un semejante.

Hago una honrosa excepción en favor de los "pobres verdad" del Municipio. Toda caridad en favor de estos desvaldidos—nuestros—merece mi aplauso.

Son nuestros viejecitos, y la ancianidad o el achaque del verdaderamente imposibilitado para el trabajo, debe merecer siempre nuestro respeto y nuestra ayuda. Para éste, toda largueza, me parece bien, y la caridad muy bien ejercitada.

Pero... ¿y esa otra pléyade de vagabundos que vienen a Baztán atraídos por el hecho de que les han pintado esta comarca con caracteres de una tierra de promisión?

¡Es caridad, como consecución de fin, atender al extraño al país, que se infiltra explotando el espíritu de bien de sus naturales, para, con el importe de las coletías, embriagarse, en muchísimos casos, ante los mismos favorecedores dando así espectáculos lamentables?

¡Podremos decir que ejercemos verdaderamente la caridad, en toda la amplitud de la palabra, cuando nuestro socorro va, no en favor del indigente que reza y pide pan para saciar su hambre, sino en el de ese otro "tipo", vividor, que llamo yo, que hace de la holganza una profesión lucrativa?

Y ¿qué decir de quienes llegan a una morada, y al son de palmetazos, piden, a veces formando pareja, y en "buen" timbre de voz, "socorro para unos obreros, que van de camino", cuando, muchas veces, han tomado el que llevan, deliberadamente, porque así conviene a su industria?

(Y menos mal, si "en el camino que llevan" no les dá por zaherir costumbres y convicciones, que los hay, "pizpiretos", que se meten a consejeros—a su manera, se entiende.)

Francamente, así vamos mal.

Unas barbas negras, más o menos grandes, un vozarrón de audacia, y un empuje feoche, son argumentos que nada deben decir, para que se prodigue caridad, y me nos cuando como ahora, con sobrada razón, la gente está harta de aguantar tanta racha de gente pedigrifeña, extraña al País.

Es pues, ya hora, de que pensemos en poner coto a estas demasías, de tanto desa-

Beti orrela... ¡Gizajoa!

Ex gera guztioz era berdifican bizi! Batzuek oso eroso ta ezereen bearrrik gabe. Etxe onean bizitzen dira, ondo jantzi-ta ibiltzen dira, jana ere ona izaten dute, gauza onak eta ondo maneatuak, bat nai ez badute beste bat ekarri erazi, gogotsuak izateko berarizko gauzak nastutzen dizkietela, ta on-tan bezela guferakotan ere, bat utzi ta bete arte... nai duten ura beti izaten dutela.

Beste batzuek bériz beti nchepaan; etxean bearren-bearren ura bakarrik izaten dute, ta ura Jaungoikoak daki nola; jantziak merkeen-merkeen eta bein autsi ezkerre (ta oso erraz ondutzen zaizkie) ezin antolatuta berriak erosteko txanponik ez; goseak askotan edo beti, gauza ariñ eta indar txikiak jaten dituztelako, ta ugari ere... barrera argal-otzak, eta larria soñekek zuloetarik agiri dala. ¿Zergatik izango da orl?

—Bai, enetxoa, bai; pozik alacere. Ori bera gogoratu zaidak neri ere, ta bereala esan bear zioagu.

Etixerontz bira egin zuten, eta Martolo léngo tokian zegoan.

Migel Joxeren aitak esan zionean erabaki zuana, totel-totel bezela geratu zan, entuzten zuana ezin sinistuz. Gero, eskerrak emateko belaunikatu zan, eta Jaun aren eskuari mun-egitean negar-maiko ugariz busti zuan.

Aurrerakoan, ondo jantzi-ta ibiltzen zan, eta bear zuan guztia izaten zuan. Eta egokitzen zitzayon guztietan, esandako au zabiltzen zuan, bere ongileen erukitasun eta biotz ona goratuz.

Duenak ez duanari ematea, gauza ederra da.

Beartsuentzat zurra danak, biotzik ez du; arri bat bazik.

Beartsen geratuko hasiña, ¿zer nai zenuke orduan?

Zu, aberatsa, beartsuari lagundu. Zu, beartsua, Jaungoikoari begiratu.

Hermanidad de la Pasión

Digno remate de las festividades consagradas a la Soledad de Nuestra Señora en la Santa Iglesia Catedral durante el solemnisimo Septenario de la misma fué ayer, durante todo el día, la adoración de la Santa Imagen tan popular y querida en Pamplona. Un inabarcable desfile de gentes de todas las clases y condiciones sociales de la capital, rindió ese tributo de amor y de honor a la Madre de Dios, esperando que continuará también hoy domingo, si como esperamos permanece la Santa Imagen en la Catedral hasta el lunes en que será reintegrada a la parroquia de San Lorenzo.

Los cultos preparados han despertado enorme expectación para el Triduo que tendrá lugar en el primer templo de la Diócesis los días de Miércoles, Jueves y Viernes Santo, y para la procesión privada del Santo Entierro que tendrá lugar también en la Catedral a las diez de la noche del último día antes citado.

Sabemos que la Junta de Gobierno de la Hermanidad se ocupa con toda diligencia de estos importantes preparativos, inspirada en el deseo de que los actos se realicen dentro del mayor orden y severidad, a cuyo efecto se ha dispuesto el reparto de tarjetas de identidad en sus respectivos domicilios a las Hermanas de la Soledad. Los Hermanos de la Pasión podrán retirar sus tarjetas, dentro de la numeración que el lunes publicaremos, en los comercios anunciados para las inscripciones, que por cierto están siendo numerosísimas, de fieles de la ciudad y de otras localidades de Navarra.

En el comercio de Mercería de las señoras Hijas de Ardanaz, Plaza de la República, número 10, pueden los Hermanos hacerse cargo de las caperuzas numeradas de color morado que con la túnica negra y el cordón, forman el hábito oficial de la Cofradía, indispensable para que puedan tomar parte en los actos del Viernes Santo.

Se advierte a aquellos Hermanos que no hayan adquirido la "caperuza morada", NUMERADA, que la primitiva negra y la placa, no son elementos del hábito, y por lo tanto deben provisionarse de la reglamentaria para ser admitidos en estas solemnidades.

La propia Hermanidad piensa invitar y encarecer la venida a Pamplona a cuantos fieles de las Diócesis navarras deseen adorar las insignes Reliquias de la Pasión del Señor conservadas en el Tesoro del Cabildo, que han sido cedidas generosamente por éste a los efectos expresados con motivo de la festividad jubilar del Año Santo, en la seguridad de que la posibilidad de este reverente consuelo, despertará inusitado entusiasmo en el católico pueblo de Navarra.

Democracia social vasca

Trabajo y propiedad han originado en los tiempos modernos luchas enconadísimas. En tiempos pasados fué mejor; no hubo luchas sociales en un país donde hubo luchas políticas a granel. El genio individualista de los vascos mantuvo en continuo jaque a señores y banderizos; ofiánicos y ganbolinos dividieron a Gipuzkoa; agramonteses y beamonteses rompieron la paz nabarra! marruquin y muñatones regaron de sangre las Encartaciones; Castañeda y Lope de Mendoza originaron disturbios en Alaba; Butrones y Muxikas, Abendaños y Zumeluz, Undas y Azkoetas suenan a ruido de armas. Pero fuera de la política, en el orden social, todo es paz.

La perfecta democracia de la vida tranquila del país se supo conservar maravillosamente.

Democracia que conoció y cultivó los trabajos a trueque, es decir, cambios de prestaciones mutuas, hechas para ayudarse en labores que requerían mucho personal, como en el layado, en la siega de trigo y hierba, en la sala del maíz, en la siembra de nabos, no podía prestarse a la lucha social; democracia en que estuvo pujante la cristiana costumbre de acudir caritativamente los domingos, después de misa, a trabajar las heredades del aldeano enfermo, para que no se le perdieran; democracia donde todavía persisten como nobles rasgos de carácter las prestaciones llamadas *lorrak*, no puede hermanarse con el socialismo, sino con el espíritu de la más fina caridad.

Las *lorras* eran y son prestaciones que se hacían, y aun hacen, en pueblos tranquilos—Rigolita, Arrieta y otros—. Consisten en dar estiércol (*zimaur-lorra*) al aldeano que carece de él, cuando ha edificado nueva casa o se ha trasladado de habitación; en entregarle ovejas (*bidis-lorra*) a quien, habiendo sufrido epidemia en su ganado, quiere rápidamente reponerlo; en llevar maderas (*zur-lorra*) a quien de ello necesita para reedificar lo que por infortunio le ha desaparecido.

Menos aún se puede decir que conoció la lucha de clases una sociedad que desde los siglos más antiguos—por lo menos desde el XIII—erigió las célebres Cofradías de Pescadores, vivas aún, y acertó a juntar en ellas una Sociedad de socorros mutuos, una caja de retiros de pensiones vitalicias para ancianos e imposibilitados, una cooperativa de adquisición de enses y cebos de pesca, una defensa contra la confabulación de mercaderes que pudieran chapar sus ganancias, y

DIVULGACIONES

Democracia social vasca

Trabajo y propiedad han originado en los tiempos modernos luchas enconadísimas. En tiempos pasados fué mejor; no hubo luchas sociales en un país donde hubo luchas políticas a granel. El genio individualista de los vascos mantuvo en continuo jaque a señores y banderizos; ofiánicos y ganbolinos dividieron a Gipuzkoa; agramonteses y beamonteses rompieron la paz nabarra! marruquin y muñatones regaron de sangre las Encartaciones; Castañeda y Lope de Mendoza originaron disturbios en Alaba; Butrones y Muxikas, Abendaños y Zumeluz, Undas y Azkoetas suenan a ruido de armas. Pero fuera de la política, en el orden social, todo es paz.

La perfecta democracia de la vida tranquila del país se supo conservar maravillosamente.

Democracia que conoció y cultivó los trabajos a trueque, es decir, cambios de prestaciones mutuas, hechas para ayudarse en labores que requerían mucho personal, como en el layado, en la siega de trigo y hierba, en la sala del maíz, en la siembra de nabos, no podía prestarse a la lucha social; democracia en que estuvo pujante la cristiana costumbre de acudir caritativamente los domingos, después de misa, a trabajar las heredades del aldeano enfermo, para que no se le perdieran; democracia donde todavía persisten como nobles rasgos de carácter las prestaciones llamadas *lorrak*, no puede hermanarse con el socialismo, sino con el espíritu de la más fina caridad.

Las *lorras* eran y son prestaciones que se hacían, y aun hacen, en pueblos tranquilos—Rigolita, Arrieta y otros—. Consisten en dar estiércol (*zimaur-lorra*) al aldeano que carece de él, cuando ha edificado nueva casa o se ha trasladado de habitación; en entregarle ovejas (*bidis-lorra*) a quien, habiendo sufrido epidemia en su ganado, quiere rápidamente reponerlo; en llevar maderas (*zur-lorra*) a quien de ello necesita para reedificar lo que por infortunio le ha desaparecido.

Menos aún se puede decir que conoció la lucha de clases una sociedad que desde los siglos más antiguos—por lo menos desde el XIII—erigió las célebres Cofradías de Pescadores, vivas aún, y acertó a juntar en ellas una Sociedad de socorros mutuos, una caja de retiros de pensiones vitalicias para ancianos e imposibilitados, una cooperativa de adquisición de enses y cebos de pesca, una defensa contra la confabulación de mercaderes que pudieran chapar sus ganancias, y

aun en ocasiones, cuando prosperaron, unas fábricas de escabeche en régimen cooperativo. Todo ello rudimentario cuanto querásemos en palabras toscas, pero por su antigüedad y espíritu venerando, por sus atisbos de modernidad, acaso único.

No podemos detenernos en ellas, pues con idéntico o mayor derecho exigiríamos nuestra atención y nuestras palabras las maravillosas Hermandades—*anatasunak*—, antiguísimas mutualidades de ganado del País Vasco, perdidas en sus orígenes, por lo menos en el siglo XII, patriarcales en su forma, multiplicadas a través de los tiempos, hasta llegar a existir hoy más de seiscientos sólo en Bizcaya, con capitales algunas de quinientas a seiscientas mil pesetas, sin más domicilio social para sus juntas y reuniones que el pórtico de la iglesia, sin otros campos para la tasación de los valores de ganado que los comunes, sin otro fuero que su legislación consuetudinaria, sin otra autoridad que la inapelable del mayordomo, democráticamente elegido y autorizado a ser presidente, tesorero, secretario y vocal en una pieza. En general, las Hermandades son de pocos; sólo en Munguía hay unas veinticinco; en el riante pueblo de Orozco existen diez. En cambio, reglamentos hay infinitos, conservados en papeles antiguos, mal escritos y peor leídos, en los que destacan notas delicadísimas y observaciones de solidaridad plena y de reserva prevista.

El genio vasco es así: individualmente retraído, no se fia más que de quien conoce a fondo; pero una vez reconocida la persona como digna de su confianza, en ella la deposita en solidaridad absoluta. He ahí explicada la pulverización de estas Cofradías singulares, que viven bien porque viven libres, sin centralizaciones absurdas, que no conllevan los aldeanos y caseros del país.

Nada, como se ve, más opuesto a todo régimen e innovación de tipo socialista que la organización social del pueblo vasco, contemplada en su vida secular a través de sus instituciones vivas en una atmósfera de plena libertad y sorprendente democracia, eternizadas en régimen legal y consuetudinario.

Sobre él se podía edificar un fuero y se edificó, no sacando viejas instituciones, sino reforzándolas y fortaleciéndolas con el cumplimiento de la sabia máxima de que siempre el Fuero era más de albedrío que de softieza y de rigor de derecho, como si se quisiera indicar que sus leyes, dentro de los cauces del derecho, ostentaban limadas cuantas asperezas la dura justicia pudiera suponer.

permanente ocupándose de la organización. La Excm.a Diputación después de aprobar el Reglamento en lo que a ella compete, ha acordado prestar a ésta Entidad naciente, todo el apoyo moral solicitado.

Está aprobado el Reglamento, y ahora se ultimaré la modelación de pólizas y las tarifas que provisionalmente han de regir este año; y en el próximo Octubre en Junta general, se ultimarán las definitivas.

Se está ya al habla con la Junta del Colegio de Médicos Navarros, para contratar el servicio en forma general, ya que ahora sería una complicación entenderse particularmente con cada facultativo.

Una vez que estén ultimados Reglamentos, pólizas y tarifas se enviará todo a la aprobación del Ministerio del Trabajo y se espera que del 15 al 2 de este mes, pueda empezarse a hacer seguros.



La bella señorita pamplonesa Manolita Santa María que actuó ayer en el concierto de la Orquesta Santa Cecilia

El concierto de la Orquesta "Santa Cecilia"

Magnífico era el programa anunciado y con arreglo a él no pudo resultar más brillante el concierto.

Integran la primera parte "Oberón", ópera de Weber, "Kobantchina", introducción, de Moussorgski, y "Dos cromos españoles, de Julio Gómez. La segunda parte estaba dedicada a Borodin, con su Segunda Sinfonía en si menor; y la tercera en memoria de Wagner, con motivo del cincuentenario de su muerte, fué dedicada al "Preludio de Lohengrin". Los Maestros cantores y Tannhauser, ópera.

Merece especial mención el hecho de haberse interpretado ayer por primera vez en la Península la "Segunda Sinfonía" de Borodin, correspondiendo por consiguiente tal honor a nuestra Orquesta "Santa Cecilia".

El público, selecto y muy numeroso, acogió, desde un principio, con vivas muestras de simpatía, manifestadas en prolongados y bien nutridos aplausos, la presencia en las tablas de la meritísima Orquesta y particularmente la del maestro don Joaquín Gasca, que tan acertada como desinteresadamente la dirige.

Los comentarios del público eran francamente elogiosos, y bien puede tener el legítimo orgullo nuestra Orquesta de haber colimado de satisfacción a los numerosos incondicionales con que ya cuenta y que han de ir en aumento al renovar en cada uno de sus próximos conciertos el entusiasmo en la feliz tarea emprendida.

Es, desde luego, incontestable el mérito que supone constituir una orquesta de tan elevada categoría, integrada exclusivamente por elementos de casa, y este es uno de los motivos que precisamente nos obliga a un apoyo constante e incondicional, tanto

Cursillo Diocesano de Pedagogía Catequística

Del 17 al 21 de Abril

De acuerdo con el Excmo. Prelado de la diócesis, Dr. Tomás Mumiz y Pablos, y con su paternal bendición, ha organizado la Junta Directiva diocesana de la Obra del Catecismo un Cursillo de Pedagogía Catequística.

Su finalidad es dar incremento y orientación técnica perfecta a la catequesis diocesana, quizás nunca tan necesaria como en los actuales momentos.

De las lecciones teórico-prácticas de este Cursillo se ha encargado uno de los más doctos catequistas españoles, el M. I. Sr. canónigo Dr. don Daniel Liorente, Profesor de Pedagogía Catequística en la Universidad Pontificia de Valladolid, y autor de varias obras referentes a tan transcendental materia.

El Dr. Lorente tendrá dos series de Lecciones: unas para sacerdotes y seminaristas, y otras para seglares, singularmente para los que se glorian de ser catequistas. Aquellas las dará en el Seminario; estas en el amplio salón de los PP. Salesianos.

En días sucesivos daremos más detalles de este Cursillo, que durará del 17 al 21 del mes actual, y tanto fruto ha de producir en bien de nuestra amada diócesis.

La Junta Diocesana de Catecismos

Seguros de accidentes Agrícolas

La Mutualidad que por mandato de Ley hay que constituir, puede darse por establecida en Navarra.

La Junta de Gobierno provisionalmente constituida puede decirse que está en sesión

como puede obligarnos el placer de escuchar las delicadas obras del genio músico universal.

Y si a esto añadimos que este placer de espíritus selectos, no es manjar reservado ni exclusivo de clases adineradas, es un motivo más para que nadie pueda escusarse por motivos de economía que, en otras circunstancias, hubieran sido para muchos una razón; y además, obliga principalmente a las clases trabajadoras ya que en atención a ellas, las cuotas establecidas con irrisorias.

Nuevamente hemos de consignar el notable éxito de la Orquesta "Santa Cecilia", triunfo que fué sellado ayer, como queda consignado, con célicas y repetidas ocasiones del distinguido público que llenaba el coliseo.



La bella señorita de San Adrián Maxi Mo- nasterio que actuó ayer en el concierto de la Orquesta Santa Cecilia

Ecos de sociedad

VIAJES

De Salamanca los profesores de primera enseñanza don Toribio Lainez y don Vicente Arriola.

De Madrid nuestro amigo el culto y aventajado alumno de farmacia don Luis Arizola y Martínez.

Pastelería "MAXY"

M. ARRASATE

San Nicolás, 34 y 36, teléfono 1040.

HOY

PONCHES "MAXY" Y PASTELES DE NATA

De Mendigorria don Vicente Baquedano. De Lacunza el maestro de primera enseñanza don Amiceto Flores.

De la misma ciudad, de paso para su casa de Leiza, el aventajado estudiante de Veterinaria, don Federico Aspizroz.

HABERAS

Se pide de Rozal y sucesores a ANTONIO ERIC

Después de pasar una temporada en Zaragoza ha regresado a Pamplona la bellísima y simpática señorita Elvira Erdozain Ibarrola.

De la misma ciudad, de paso para su casa de Leiza, el aventajado estudiante de Veterinaria, don Federico Aspizroz.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

ALBAÑAUDE, Zapatería 19, PAMPLONA

A Valencia el R. P. Benisa, Capuchino, que tanto éxito ha tenido predicando en el Septenario de la Dolorosa, y donde va a predicar en unas Misiones para obreros.

De Madrid la bella señorita Elisa Martín.

Primera Comunión

Trajes y Vestidos y Mantos, los más baratos comparéis en el comercio de Félix Tapiz del Castillo, Mayor, 70.

De El Pueyo don José Irujo. De Vitoria se ha trasladado a Valencia, donde pasará una larga temporada con su hija Rosario, allí residente, don Javier Ojeda y su distinguida esposa doña Rosa Azcona.

A San Sebastián don Juan Miqueluz. A Espinal la bella señorita Martina Arrieta.

De San Sebastián la bella señorita María Luisa Bravo.

De Roma don Feliciano Ariz y su distinguida familia, después de asistir al acto de formular sus votos su hija religiosa.

Millones de personas deben la felicidad al Jarabe Ernesto Pagliano el cual es el más antiguo y el más moderno de los depurativos de la sangre por su insuperable eficacia.

Regresó de Asturias el doctor Ezquerra, que fué con el triste motivo del fallecimiento de un hermano político.

De Vitoria el culto funcionario del Banco Hispano Americano en aquella plaza, don Ramón Echarren con sus hijos.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial.

Ha trasladado su consulta y domicilio a Paulino Caballero 4, segundo derecha.

Consulta de 11,30 a 1,30 y de 4 a 6. Teléfono 2648.

De San Sebastián el ex diputado Irujo don Francisco Martínez y su hijo don Víctor.

De Estella se ha trasladado a Madrid el abogado don Manuel Ochoa Jaén, con su esposa y bella hija.

VARIAS

Con motivo del gran triunfo alcanzado por el joven y notable arquitecto pamplonés don Joaquín Zarranz, se ha organizado un banquete en su honor para mañana lunes.

Las inscripciones pueden hacerse en el Bar Niza.

E. HUARTE-MENDICOLA

De la Maternidad de París y de la Clínica de mujeres de Freiburg (Alemania)

Partos y enfermedades de la mujer

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6. Av. Carlos III, 13. Tel. 2371

BODAS

En la iglesia parroquial de San Sebastián contraerán matrimonio el jueves, la señorita Mayte Lorenzale, con el doctor en Medicina don Angel María Jaén, siendo apadrinados por la madre del novio doña Juana Ureta, viuda de Jaén, y don José Lorenzale, padre de la desposada.

Después de la ceremonia, los numerosísimos amigos de ambas familias se reunieron en Gaylord, resultando una fiesta animadísima.

El nuevo matrimonio emprendió la misma tarde un largo viaje por España y África (Norte).

ENFERMOS

Se encuentra enfermo de cuidado, y ha sido sometido a una operación quirúrgica, el Excmo. Sr. Arzobispo de Santiago de Compostela, el sabio agustino P. Zacarías Martínez.

Lo deseamos su rápida y completa curación.

Anoche le fué administrado el Santo Viático.

Vida local

HERMANDAD DE LA PASION

Ejercicios cerrados en la Casa de Ejercicios Espirituales de Burlada, del sábado, 8, al miércoles 12 de Abril, a cargo del director espiritual don José María Lacoume.

Triduo de Desagravio y penitencia ante la efigie del paso procesional del Cristo Alzado.

Días Miércoles, Jueves y Viernes Santo, a las siete y media de la tarde, en la Santa Iglesia Catedral.

Predicará el notable orador sagrado don Fermín Irujo de Larrea.

Solemne procesión del Santo Entierro en el interior de la Catedral, a las diez de la noche del mismo Viernes Santo, con plática a cargo del R. P. Serafin de Tolosa, O. M. C., Vicario de la Residencia de Pamplona.

NOTAS.—Asistirá la Capilla de Música del Excmo. Cabildo, reforzada. Una instalación de altavoces permitirá la audición de los sermones en todos los ámbitos del templo y la ordenada colocación de los fieles.

La sagrada efigie estará en adoración los días de Jueves y Viernes Santo, en la Santa Iglesia Catedral.

Habrà mesa de inscripción para los nuevos Hermanos, frente al altar del Santo Cristo del Trascoro.

La asistencia a los Santos Ejercicios puede solicitarse de los Hermanos de la Junta.

EJERCICIOS PARA NIÑOS EN SAN LORENZO

(De 11 a 16 años) Jóvenes cristianos, venid a Ejercicios. Os llama Jesucristo, vuestro amigo y Redentor adorable.

Padres cristianos. Enviad a vuestros hijos a Ejercicios.

Se ha dicho, que "el niño es el padre del hombre". Y la Sagrada Escritura nos dice: "La senda por donde comenzó el joven a andar desde el principio, esa misma seguirá también cuando viejo." (Proverbios).

Patrones y encargados de oficinas y talleres, facilitad a vuestros empleados juveniles, la venida a todos los actos de los Ejercicios.

Edad Crítica. De once a diez y seis años. Epoca crítica de confusión de ideas desorientadora.

Necesidad urgente de orientar a los jóvenes por caminos de salvación.

Actos de los ejercicios para todos los días:

Por la mañana, misa con instrucción, a las siete y media.

Por la tarde, acto general de Ejercicios a las siete y cuarto. Plática por el presbítero don Gregorio Ortiz de Zárate. Sermón moral por el R. Pároco don Justino Arribas.

Días de Ejercicios: del Domingo de Ramos al Jueves Santo.

Comenzarán hoy domingo de Ramos, a las siete y cuarto de la tarde.

Terminarán el Jueves Santo con la comunión general a las ocho.

EN EL CENTRO MARIANO

Según anunciamos en fecha anterior, el próximo lunes, día 10 de Abril, se celebrará el acto del reparto de premios, que por causas ajenas a la voluntad de la Junta organizadora hubo de suspenderse.

El acto será público y se desahará con arreglo al programa ya anunciado.

En la imposibilidad de invitar personalmente, la Junta organizadora por medio de estas líneas invita a todos los socios y socias protectoras de dicho Centro.

PREPARACION MERCANTIL

Ciudadela, 13 segundo

COGNAC TRES PERLAS

FINISIMO Y MUY VIEJO. Premiado con la medalla de oro en la Exposición de Sevilla.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100

Imposiciones semestrales 3,75 >>

Libretas ordinarias a la vista 3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chaflán con la Chapitela.

ANIS LAS CADENAS

De finisimo paladar. DEPOSITO EN PAMPLONA. CONSTITUCION 12. TELEFONO 224.

SEÑORA

Se le ofrece la mejor ocasión de comprar para usted o para sus niños, un corte de vestido o abrigo a precios irrisorios a partir del MARTES día 11

En la Avenida de Carlos III, núm. 11, fabrica de Confecciones para Niños

Todos los artículos que vendemos son sobrantes de los que empleamos en nuestras confecciones y por lo mismo no buscaremos ningún beneficio y únicamente quedaremos deshacernos de los mismos a cualquier precio.

Véa la exposición en sus escaparates y podrá apreciar el valor que damos a los mismos

Carlos III, 11. Teléfono núm. 1599. PAMPLONA

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos PARROQUIAL

En San Juan Bautista.—Don Sergio Irujo, Navarretia 4, segundo.

En San Saturnino.—Ansoleaga, 4, segundo.

En San Agustín.—Don Manuel Aldaz Tejería, 22, cuarto.

En San Nicolás.—Don Candido Bertruzo, San Antón, 5, segundo.

En San Lorenzo.—Señor Cura Parroco, Casa Parroquial.

FARMACEUTICO

Señor Ibáñez.—Paseo de Valencia, 32

Señor González Boza.—Chapitela, 23.

Señor Iribarren, San Saturnino, 18.

UN BANDO DE LA ALCALDIA

Don Nicasio Garbayo Ayala, Alcalde presidente del Excmo. Ayuntamiento de esta capital.

Hago saber: Que habiendo transcurrido con exceso el plazo del pago de las cuotas contributivas correspondientes al pasado ejercicio económico de 1932, esta Excelentísima Corporación Municipal, en sesión del día de ayer, y de conformidad con lo que determina el artículo 10 del Reglamento de

Daniel Galán ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

17 de Enero de 1893 en relación con el 134 del Estatuto de reanudación de 18 de Diciembre de 1928, ha acordado declarar incursas en el grado único de apremio con el "veinte por ciento de recargo", todas las cuotas pendientes de pago por contribución Municipal y Provincial del pasado ejercicio, estableciéndose un plazo de diez días para que los contribuyentes morosos puedan hacer efectivos sus débitos con el "diez por ciento de recargo", transcurrido el cual se procederá al cobro por los trámites de embargo.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Pamplona 8 de Abril de 1933.—El Alcalde, Nicasio Garbayo.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina. RAYOS X

BONCESVALLES, 4, primero. Teléfono 1028. Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

EL CONCIERTO DE HOY

Concierto que interpretará "La Pamplonesa" hoy 9 de Abril de doce a una y cuarto en la Plaza de la República.

Programa 1. "La Perla del Océano" marcha, V. Larrea. 2. Overture de la ópera vasca "Vizatik Vikoira", Azkue. 3. La Capitana" selección, Cayo y Vela. 4. "Fantasía Española", A. Bretón.

J. A. Sagüés Irujo ODONTOLOGO

RAYOS X. Sarriena, 69, 1.º. Teléfono 1448

SE QUEMA UNA SERRERIA

En Oronoz, en la serrería propiedad de los señores Marcheta Hermanos se produjo un violento incendio, reduciéndola a las pocas horas a cenizas.

Por fortuna no hubo que lamentar desgracias personales, siendo las pérdidas materiales de unas 30.000 pesetas.

SULFATAD LAS VIRAS con CUPRIOL

Producto electrolítico, patentado, de suma adherencia. Nada de mezclas. Fábrica: Estafeta, 67.—PAMPLONA.

El edificio estaba asegurado en la cantidad de 14.000 pesetas.

No obstante creerse el hecho casual, el Juzgado instruye las diligencias propias del caso.

"SAN ROQUE"

JEREZ QUINADO GRAN TONICO RECONSTITUYENTE. Premiado con Medallas de Oro y Diplomas en las exposiciones de Milán 1920—PARIS—FLORENCIA 1927.—LIEJA 1928 y en la Ibero-Americana de SEVILLA en 1930.

CASA DE SOCORRO

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

"Ricardo Vergara, de 7 años, herida incisa en el dedo pulgar de la mano izquierda. I. V. S. C.

Carmen Escríz, de 23 años, erosiones en la cara, leve S. C.

Fernando Senosain, de 15 años, contusiones en la mano izquierda, leve S. C.

Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos María Blanca Esther Fraile Martínez. María de los Dolores Arriazu Crespo. María Dolores Jaso Ararui. Jenaro Larrión Landa.

Defunciones Juan Lanás, de 85 años, de Murillo el Fruto, Asilo de Ancianos.

Nieves Iriarte, de 48 años, de Pamplona, calle Ferrocarril (Frontón).

Eusebio María Zaragüeta, de 7 meses, de Pamplona, Inclusa.

Hilario, Sola, de 46 años, de Peralta, Hospital Civil.

Matrimonios Ninguno.

PARA LA PRIMERA COMUNION hago recordatorios a precios económicos. Dispongo de más de 500 modelos de estampas. SAN NICOLAS, 31 -- IMPRENTA

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Excmo. Diputación figuran los siguientes de interés general:

Aprobando presupuestos extraordinarios de la Veintena de Santacara; quincena de Genevilla; Veintena de Caparros; Consejo de Leacue; Consejo de Berrioso; Consejo de Serraplano; Consejo de Gastlain; Consejo de Zubielqui; Consejo de Elorz; Consejo de Gazalaz.

Aprobando el acuerdo de la Comisión Gestora y Veintena de Echarri-Aranaz; Reglamento formulado por el Ayuntamiento y junta municipal de Sanidad de Sangüesa, para el régimen del cementerio; los acuerdos del Ayuntamiento de Peralta, sobre concentración de la venta de carnes; del Ayuntamiento de Olite, relativo a la creación de una academia de música; el acuerdo de la Comisión Gestora de Garde, sobre transferencia de cantidades del presupuesto; el acuerdo del Ayuntamiento de Olite, relativo a concertar un préstamo; del mismo Ayuntamiento, referente a una adición a sus presupuestos; el acuerdo de la Comisión Gestora de Echarri-Aranaz, sobre transferencia de 500 pesetas para elevar el sueldo al Director de la Banda Municipal; los acuerdos de la Comisión Gestora del Ayuntamiento de Alsasua, relativos a la reorganización de la Banda municipal de música; las permutas de terrenos convalidadas entre el Concejo de Arandigoyen y los vecinos don Pedro Martínez, don Juan Martínez y don Camilo Andueza; del Ayuntamiento de Falces con don Santiago Baselga y del Ayuntamiento de Abaigar con doña Benigna Lacalle, doña Aniceta Echarri y doña Erdulvis Gofí; y los acuerdos fijando topes de exculión para el disfrute de parcelas comunales, de los Ayuntamientos de Luquin, Zúñiga, Albar y Milagro; el Reglamento del Ayuntamiento de Cortes, sobre régimen y disfrute de terrenos comunales de varias localidades; y Consejo de Murillo el Cuende, para el disfrute de terrenos comunales; las cuotas fijadas por el Concejo de Riezu, a las distintas clases de ganados por aprovechamiento de pastos; las cuentas presentadas por la Junta de Abastos de carnes de Ujué, correspondientes a los años 1921, 1923 y 1924.

Autorizando al Concejo de Usoz (Arce) para adjudicar a don Lorenzo Apat, un trozo de terreno de media robada; al de Ojeda, para arrendar doce robadas en la chofera de Ramuz; al Concejo de Zudaire, para extraer leña que existe cortada en su monte; a don Liborio Iturralde, para la poda de árboles de la carretera; a varios vecinos de Aranz, para la limpia de hechales que indica; al Concejo de Erail, para aprovechar las hierbas del monte de Abajo; al de Riezu, para aprovechar con el ganado lanar, las hierbas del acotado de su monte comunal; al de Olite, para pasturar los ganados en el monte de Abajo; a doña Claudia Añorga, de Eugui, para la limpia de un hechal; al Ayuntamiento de Fustiñana, para el arriendo de las hierbas comunales; al Ayuntamiento de Baccacoa, para celebrar nueva subasta de un parovechamiento; a don Leoncio Aldaz, de Pamplona, para aprovechar tres árboles; al Concejo de Urziza, para destruir la maleza existente en el parage de Irurzun; autorizando a los pueblos de Sada de Sangüesa, Orisoain, Oroz-Betelu, Biurrun, Oroz (Lizaso), Aria, Alzoriz, Albar, Ecay, Ripodas, Cascante, Yabar, Villanueva de Araquil, Ologoyen, Lizaso, Gastlain; Esparza de Salazar, Amatriain y Juarbe, para roturar y cultivar terrenos comunales mediante reparto entre los vecinos.

Desestimando recursos y reclamaciones diversas, de don Pedro Andrés y consortes, de Carcastillo; Diecastillo, sobre exacción de tributo por el cultivo de terrenos comunales; don Gaudencio Solchaga y don Román Gómez de Segura de Diecastillo; don Fidencio Ramírez y consortes, de Carcastillo, sobre disfrute de parcelas; don Ignacio Azcarate, de Leta, Concejo de Igal; Concejo de Garraús; Concejo de Ubago; Concejo de Zabal; Concejo de Murugarren; Ayuntamiento de Garinain; Ayuntamiento de Huarte-Araquil; Ayuntamiento de Olite, Concejo de Lorca; Concejo de Inarcaoain; del Ayuntamiento de Liédena; don Miguel Pagola y otros, de Caldeano; don Juan Fernández, de Murillo el Fruto; don Gregorio García, de Eulata; Concejo de Elcauz, y Ayuntamiento de Sartaguda.

Aclarando que el Decreto de 20 de octubre último, recaído en el expediente de Carcastillo, sobre disfrute de terrenos comunales, en el sentido de que sólo tendrán derecho a recoger la cosecha los que venían poseyendo los terrenos en dicha fecha y no los que sembraron en terreno que entonces no poseían.

Campeonato de la Ribera

EL ARCO IRIS DE VALTIERRA VENCE AL C. D. ALESVES DE VILLAFRANCA POR 3 GOLES A 1

El domingo día 2 se jugó en Valtierra el correspondiente partido de campeonato de la Ribera entre los equipos arriba citados, terminado el encuentro con un triunfo merecido de los valtierranos...

A la hora de empezar el partido el campo de "El Sosal" se encontraba abarrotado de público entre el cual abundaban aficionados de Arguedas y Villafranca.

Arbitró el delegado de Milagro señor Díez que lo hizo imparcialmente y a gusto de todos.

El equipo valtierrano alineó así: García, Beata, Garde, Agreda, Emeriz, Martínez, Tomás, Virto, Palacios y Constanancio.

La alineación del Alesves la desconozco. El partido

Tres minutos.—Avanza el extremo izquierdo del Alesves y después de un forcejeo con Agreda se lleva la pelota que la contra magníficamente y la remata a gol el delantero centro. Alesves 1, Arco Iris 0.

Cinco minutos.—Virto recibe una pelota enviada por Emeriz pasando a Tomás, devolviéndola este adelantada y recogiendo el delantero centro valtierrano, el cual dispara fuerte y raso mereciendo así el gol del empate. Alesves 1, Arco Iris 1.

Desde este momento domina Valtierra, fuertemente llevando su delantera magníficos avances que no son goles por verdadero milagro.

30 minutos.—Avance de toda la delantera valtierrana que le intercepta un defensa de Alesves con la mano, pitando el árbitro e correspondiente penalty y tirado este por Virto da en el larguero, el cual rechaza la pelota cuando parecía gol chutando otra vez el delantero centro valtierrano y parando e meta villafrañqués.

45 minutos.—Termina el primer tiempo después de haber llevado un avance bien combinado de la delantera arcoirista que es gol otra vez por verdadera casualidad.

Al empezar el segundo tiempo domina Villafrañca un poco, pero pronto se hace dueño de la situación el Arco Iris que vuelve a atacar la meta de Villafrañca.

10 minutos.—Emeriz hace un pase magistra a Virto pero viéndose accedido sirve atrasada a Agreda, pasando este a Palacios para continuación pasar a Constanancio el cual hace una gran escapada, burla a el medio que le marca y centra recogiendo Virto, que marca el segundo gol para su equipo.

32 minutos.—Otro avance de la delantera arcoirista; sortea Virto a varios contrario y marca el tercer gol y el último para su equipo.

Voy a terminar ya, pues, de narar bien el partido se haría interminable, pues fue éste formidable, en el cual dominó casi seguído Valtierra combinando la delantera de éste formidables avances, casi todos ellos con chuts, los cuales todos salían fuera por pocos milímetros o pegaban en los postes.

De no ser así la derrota del Alesves hubiera sido catastrófica, pues le acompañó la suerte.

Aunque como he dicho ya el equipo valtierrano tuvo una buena actuación, merecía destacar la actuación de Emeriz, Beata y Virto que fueron indudablemente los mejores.

Por Villafrañca el extremo izquierdo, Na die más.

CAMPEONATO INFANTIL

(Oratorio Festivo)

El pasado domingo se jugaron en el campo de fútbol de los PP. Sagrados los dos siguientes partidos:

Primero. Virtus-Infantil. Resultó un partido bastante desigual, pues sin grandes esfuerzos lograron meter tres tantos los infantiles, sin que los del Virtus lograsen marcar tan solo uno, a pesar de los esfuerzos de los hermanos Mayora ni del delantero centro.

Sobresalieron, del Virtus, Echave, Jericó y Sanchiz.

Segundo. Sporting-As. En este partido también dominaron todo el resto los primeros, que sin gran esfuerzo lograron meter cuatro goles, marcados por Burguete, que hizo un juego colosal, juntamente con el defensa Amotrián.

Los del As no lograron marcar tampoco ninguno.

Para hoy a las once de la mañana: Athlético-Júpiter A las doce: Iruña-As.

Lo mismo los del domingo pasado, como los de este, los arbitraré (los primeros) Pérez, que está resultando un referee, que se atrae las simpatías de todos los jugadores, por su comportamiento en el juego.

Los segundos partidos arbitraré Setuain, también muy bien.

CICLISMO

LO QUE PUDIERA SER LA TEMPORADA QUE EMPIEZA

MOMENTOS DE GRAVEDAD EXTREMA

Al hablar, días pasados, de la conveniencia de que los buenos corredores se enrolasen, o por lo menos intenten enrolarse, en la Vuelta a Francia, los hacíamos patente que tal sugerencia la hacíamos, no por el afán de extermínarse en una prueba de 5.000 kilómetros—es ley técnica que al cabo de ellos se corre más y mejor—, sino porque habíamos adivinado que la temporada de 1933 iba a ser muy difícil para los corredores.

Permítidme que os remitamos lo que dijimos hace una semana: "Estamos en una ocasión propicia para recuperar lo perdido. Porque retraso significa perder categoría internacional. Si de aquí a fines de abril los ases españoles discurren sobre su porvenir, pronto habrán ganado. De lo contrario, pronto diremos lo que os uscederá en la temporada de 1933."

Así rezaba el pronóstico que, desgraciadamente, empieza a cumplirse. Ya tenemos dos pruebas evidentes.

La primera, la más grave, es la de que la única cosa constructiva que, con su equipo, podía inyectar interés a las carreras nacio-

SECCION DE DEPORTES

SOLITARIOS

En la prensa bilbaína hemos visto que continuamente ensalzaban la actuación de sus árbitros.

Desde luego que sus razones tenían, porque el Colegio vizcaino es de lo más saneado que existe.

Pusieron los colegas el grito en el cielo cuando el Alavés pidió árbitros de fuera de su federación para el partido contra el Athlético, y ahora resulta que es el propio Arenas, quien pide árbitros de otra región para el partido de esta tarde.

Sus razones tendrán, desde luego... Pero ¿no saldrán perdiendo?

Ayer tarde hubo toque de "general" por el entresuelo que ocupa Osasuna en la Plaza de la República.

Hubo directivo que llegó sudoroso, con el último bocadito sin tragarlo todavía.

Y claro está, si leen ustedes la entrada a un Consejo de Ministros, tendrán una pálida imagen de lo que fué la entrada a sesión de los directivos.

—Me han avisado a Junta extraordinaria y no sé de qué se podrá tratar, decía el directivo desconocido.

Y hubo uno en el "Dena Ona" que le contestó: "Será para darte el laurel para mañana."

Se susurra y rumores que hoy, tempranito hay entrenamiento en San Juan.

El primer equipo "handicapado" contra el reserva "fortalecido".

Entrenamiento en serio, completamente en serio.

No se va a perdonar nada. Se repetirán las jugadas, sobre todo cuando le toque correr a Julio Iturralde; pues el de Carcastillo se ha convencido de que corre poco tiempo, y que le va bien adquirir velocidad y resistencia.

Amigos de Julio dicen que le ha envenenado la idea de que el año que viene figure su nombre entre los cuatro primeros goleadores.

La noticia nos "enamora", pues el Julio quiere, lo será. Siempre que se acuerde de quererlo todos los domingos... y los días de "entrenamiento".

Leemos que...

Cada día se publica un rumor en otros periódicos. Rumor más o menos sensacional, pero rumor al fin. Hoy estamos decididos a lanzar uno de verdadera categoría. Ni hemos hablado con el directivo conspicuo, ni nos ha dejado con la palabra en la boca, porque vino un tranvía. Nada de eso. Tenemos un cuerpo de espionaje montado a la moderna, y de él provienen estos informes:

Que Elcigué será jugador del Madrid, que se trata de 50.000 pesetas.

Y la cosa está bastante clara. El Unión de Irún, pasados aquellos rozamientos es un gran amigo del Madrid. Han venido los Regueiro, se le tributa un homenaje a Bergés y hasta parece que Hernández Coronado tendrá una calle que lleve su nombre. Desde luego puede asegurarse que él está dispuesto a llevar boina en el momento en que reciba la menor sugerencia de Irún.

Los Regueiro dicen que en Madrid y en el Madrid se está muy bien. Y claro, los chicos pican, se entusiasman. Se ven retratados a toda plana en "As" y en "Campeón".

Y claro. Lo que pasa...

Otro rumor. El Español se dispone a desahacerse — por las buenas — de sus jugadores Prat y Bosch.

Precio en el mercado: Bosch, 30.000 pesetas. Prat, 35.000 pesetas.

No se hacen rebajas.

El precio anterior nos parece bajo, porque por ahí se dice que Osasuna pidió 65.000 pesetas por Catachú y Vergara...

Todo lo que ha sacado el Unión de Irún del partido internacional España-Portugal, es el tener que presentarse en Logroño a falta de Elcigué que resultó lesionado en Balaidos.

He aquí algo de lo que dicen por Irún: —Anthón Elcigué, el nuevo internacional de márchano irunes, según el doctor don Luis Urbina, padece una distensión en la rodilla que le impide jugar al fútbol durante, por lo menos, diez días... La cosa parece que no tiene ninguna importancia pero... ¡verán ustedes!

El próximo domingo, el Unión ha de jugar en las Gaunas su primer partido eliminatorio de la Copa de España. Pero como el club irunés por haber tenido la desgracia de poseer "grandes figuras" no puede contar con el jugador que hoy por hoy le supone medio equipo, para este partido, por defender los colores del equipo nacional (?) ¡he aquí el peligro!

Desde luego que la cosa, ateniéndose al Reglamento, no tiene discusión, pues aplaudido el partido del domingo ya está todo resuelto.

De todos es sabido que tocante al glorioso club irunés, sobran reglamentos y cláusulas y sobre este nuevo "caso", ayer mismo oímos de labios autorizados que la Nacional OBLIGABA al Unión Club a presentarse el domingo en el campo del Logroño, sin Elcigué, porque... a ellos se les ponía en las fosas nasales...

El honorable Sr Archibald propone un España-País de Gales.

Muy bien...

El País de Gales, imbatido en el torneo del Imperio Británico, es hoy por hoy, el "campeón".

España, vendida estreptosamente por Inglaterra, en Highbury, venió, a su vez, rotundamente al Estado Libre de Irlanda.

Por este camino de la victoria sobre Irlanda se podía llegar a concertar un España-País de Gales.

Y, a caso, por ese mismo camino, se podía

llegar otra vez a Highbury, meta a que debe aspirar el fútbol español si quiere ser algo. Porque...

Por Portugal, por Bulgaria, por Francia y por Yugoslavia, en fútbol, no se llega a ninguna parte. No es plan.

Creemos que hay asuntos que deben tomarse muy en serio.

Si. Porque es el caso que hay quien tiene "fila" a Osasuna.

Repass la siguiente lista de árbitros que recortamos de un diario y veréis: "Árbitros designados para los partidos de la Copa que han de jugarse el próximo domingo: Constanacia-Castellón, Casterlernas, Victoria-Athlético de Madrid, Sanchiz, Madrid-Santander, Arivas, Arenas-Athlético de Bilbao, Steimbörn, Sevilla-Oviedo, Melcon, Cella-Zaragoza, Zaragoza, Donostia-Sporting de Gijón, Villala, Barcelona-Betis, Escartín, CUBA-Murcia, Montero, OSASUNA-HERCULES, VALLANA, Levante-Coruña, Comorera, Valladolid-Valencia, Hurralde, Logroño-Irún, Ledesma, Torrelavega-Palafrugell, Elorza, Menos mal que ni Osasuna juega hoy, ni le toca luchar contra el Hércules, pero "recomendando" al aldeano, podemos decir, que si nos descuidamos...

En la sesión del viernes concedió el Ayuntamiento de Pamplona una subvención de 250 pesetas al Indarra, para ayuda en los gastos de organización de la semana deportiva proyectada para el día 16 y sucesivos.

La cantidad no es como para pensar en traer al Astón Villa, pero queda el consuelo de que menos da una piedra.

Campeonato infantil

Hoy domingo se jugarán los siguientes partidos de este campeonato:

En San Juan, a las nueve y media, Licco-Eslava, Amaika-Lagunak.

A las 12 en el mismo campo, Deportivo Esam-Juventud, siendo designado para árbitro del encuentro el señor Valencia.

Por el Comité Directivo, EL SECRETARIO.

La semana deportiva

VAN RECIBIENDOSE OFRECIMIENTOS Y PREMIOS.—LA SUBVENCION DEL AYUNTAMIENTO

Como no podía menos de suceder toda Pamplona se prepara para esta Semana deportiva, y es que todos nos hemos dado cuenta de su importancia, y de la responsabilidad del éxito.

A todos nos interesa que Pamplona quede bien y, por eso, no son solo los muchachos del Indarra quienes trabajan para conseguir una perfecta organización, es el vecindario entero que se preocupa y cada uno en lo que pueda ayudar para que el éxito sea rotundo.

A medida que van teniendo noticia se apresuran a ofrecernos, unos para tomar parte activa, otros para lo que les manden, otros desinteresadamente, sólo guiados de su entusiasmo y decididos a que esto resulte bien.

Los ofrecimientos de premios, son también numerosos; que cunda el ejemplo. Nosotros iremos dando noticia, en números sucesivos de los premios que se vayan recibiendo.

Como habrán visto nuestros lectores en la información, que ayer publicábamos de la Sesión Municipal del viernes último, se concedió una subvención de 250 pesetas.

Apunto estoy de que fuese el doble, y así debía ser, ya que todo se necesita. Además ha de tenerse en cuenta que, seguramente el Municipio ha de rebasar, con motivo de esta Semana deportiva, en esta cantidad, sus ingresos por espectáculos, que suponen entrada. De todos modos aplaudimos la decisión de nuestro ayuntamiento.

NOTICIARIO

A CADA CUAL LO SUYO

Dice un estimado colega de Vigo: "Se conoce ya el número exacto de espectadores de pago, que hubo en Balaidos el domingo, como asimismo la recaudación. Se recaudaron 151.500 pesetas, aportadas por venta de entradas a 20.720 espectadores. En estos últimos no están los invitados, entre los que figuran personalidades deportivas, autoridades, periodistas, etc.

Se han batido todos los records de recaudación en partidos internacionales, excepto el del España-Inglaterra, porque la entrada fué más cara; pero en espectadores se ha superado al de dicho partido.

Ya pueden rectificar todos los periódicos de Madrid y provincias, que han dicho que la recaudación bruta de Balaidos, había sido de 110.000 pesetas."

Quién tiene que rectificar, es el estimado colega autor de ese suelto.

Fues más recaudación que en Vigo ha habido en varios partidos internacionales y también más espectadores.

Y si en Bilbao, en el España-Italia hubo de pago 20.423 espectadores (292 menos que en Vigo) que la entrada total fué bastante mayor, en cambio en recaudación hubo 174.267 pesetas más. Que es un poco respetable.

A cada cual lo suyo.

OTRO ROBO EN LAS LLANAS

Otra vez unos sujetos desaprensivos han robado en la caseta vestuario del Sestao Sport, en Las Llanas.

Se han llevado botas, camisetas, pantalones, etc., dejando al modesto Club en situación difícil para poder presentar el domingo próximo a sus jugadores debidamente equipados.

Lamentamos el percance, y de desear fuera que las autoridades descubrieran a los desaprensivos sujetos.

NO HABRA AMPLIACION DE LA LIGA

Persona tan calificada como Pablo Hernández Coronado dice desde las columnas de "Luz" que no habrá ampliación de la Liga.

No podemos resistir la tentación de transcribir este párrafo: "Parece ser que el Madrid F. C., estimando que la ampliación de la Liga es muy dudoso beneficio a la organización general y, en cambio, es seguro que le perjudicaría a ella acordado votar en contra de toda propuesta de modificación, a reserva, claro es, de que en las próximas temporadas varíase el actual estado de cosas y saliera alguna nueva fórmula maravillosa."

Este criterio, lógico en el Madrid, será también lógico en muchos clubs; así que no es presumir de profetas asegurar lo que decimos en el título.

Damos nuestra más cordial enhorabuena al Saguntino, Palafrugell, Erandio, Eclipsé, etc."

La "Unión" de Capuchinos a Obanos

Atentamente invitados por el Deportivo de Obanos se desplazará hoy domingo el equipo de la "Unión" para contender amistosamente un partido de fútbol. Creo que por la volia de sus contendientes resultará un partido muy interesante.

EN SAN JUAN

INDARRA BELTI EN PARTIDO DE CAMPEONATO AMATEUR

Para las cuatro y cuarto de la tarde hoy está anunciado este encuentro que, por falta de mayor interés, ha de proporcionar un rato de expansión a los muchos aficionados que acudirán esta tarde a San Juan en busca de emociones.

Nos dicen que en los dos bandos se alinearán jugadores de extraordinaria valía. Los directivos de ambos Clubs se muestran reservados sobre este particular, pero nosotros tenemos noticia de que estos elementos proceden de los Clubs Aurora y Alkartasuna; en resumen el partido tiene alicientes de sobra para la afición. Será arbitrado por un colegiado navarro.

Antes de este encuentro se jugará otro infantil. También muy interesante y de campeonato.

CAMPEONATO INFANTIL GRUPO B

A las tres en punto: Osasuna-Dena Zuri.

Delegado-Indarra. Arbitro, señor Arvizu.

CLUB NATACION

Se convoca a Junta general ordinaria para mañana lunes, día 10, a las siete de la tarde, en los locales del Club

FUTBOL

EN ECHARRI

GRAN PARTIDO DE FUTBOL

La "Peña de Echauri" acepta el reto lanzado por la "Peña Sport" de Pamplona. Queda concertando por tanto el encuentro de los citados equipos para hoy domingo a las tres y media en el campo de Echauri. El equipo local se alineará así: Esparrá; Huarte, Arbizu; Izur II, X, Echarrén; Jaunsarás, II, Gorraiz, X Izur III e Izurari.

La "Peña Sport" se dará a conocer en el campo.

ONGI-ETORRI

COMPRESUS CALZADOS

Eureka

San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 36

Los mejores y más económicos.

"La Voz" en Tafalla

CAZADORES

La Asociación de Cazadores y Pescadores del Distrito de Tafalla hace un llamamiento a todos los aficionados para que ingresen en ella.

Para ello se ruega a todos los cazadores del Distrito a que se formen en grupos y manden las listas a esta Asociación.

Sabido por todos es el gran interés que la Excma. Diputación tiene en la multiplicación de la Caza y es un deber de todos ayudar al fomento de tal riqueza, tanto siendo nosotros los directamente beneficiados.

Para pertenecer a la Sociedad solo se exige la misera cuota de cincuenta céntimos mensuales, y esto durante los meses de veda solamente, o sean tres pesetas al año, que se recuperarán de un certero disparo el primero de Septiembre.

Más que el valor de la cuota es el hecho de que al hacerse uno socio se convierte por decirlo así, en guarda; y así, todos unidos, dando cuenta a los guardas de los infractores que cada uno pueda conocer, veremos repoblarse los montes, que buena falta les hace.

Asociense, y en recompensa les visitarán nuestros guardas. Tafalla 1 Abril de 1933. La Junta Directiva

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

ABREGO I E IRIGOYEN (A sacar del once y medio) contra

EZPONDA-BASTARRICA-ARRIZABALAGA (A sacar del once)

Frontón Moderno

Sensacional encuentro pelotístico para hoy día 9 de Abril de 1933 a las once y media de la mañana, en el que lucharán NAVARRA contra GUIPUZCOA en la modalidad del juego a mano, formando los bandos el orden siguiente:

ATANO VII (el nuevo fenómeno) y ATANNO II

contra el respetable trio

LASA Y ARRIETA HERMANOS (navarros)

Coliseo Olimpia

(SAGE) TELEFONO 2264

Por la tarde, gran baile de seis a nueve. Entrada, incluidos los impuestos, una peseta.

Luplotte o la buja de Paris y dos películas de dibujos, una en colores.

A las 4:45-7:15-10:30.

EL VENGADOR

(inspirado en la terrorífica hazaña de "Jack el Destripador"). Un film intrigante.

Uno de los complementos será

PAPA NOEL

Dibujo-tecnicolor.

Martes:

LA CASA DE LOS MUERTOS

[Sensacional! Alucinante! Terrorífico! Terrible! Humano! Los últimos momentos de los condenados. Personas fácilmente impresionable ABS-TENERSE!!

Teatro Gayarre

TELEFONO 228

Hoy domingo, a las tres de la tarde.

GRAN FUNCION INFANTIL

Primero. La película cómica del Oeste en dos partes

ESTE-OESTE O EL OTRO

Segundo. Gran éxito de

GROCK

el payaso de fama mundial.

Tercero:

LA GAZA DEL PATO

Dibujos animados.

Función Popular, a las 4:45.

Primero. La película dramática, notable producción sueca

"SUS ULTIMAS HORAS"

Segundo. Gran éxito del original clown de fama mundial

GROCK

proyectándose la parte más destacada de su película

"LA VIDA DE UN GRAN ARTISTA"

Matinée a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media.

Reaparición en la pantalla de la simpática artista tan conocida de nuestro público

KATE DE NAGY

Creadora fortunada de los notables Films, "Bombas de Montecarlo", "Ronny" y "El vencedor".

En la versión alemana

Su majestad el amor

Proyecciones

TELEFONO 1608 (Junto al Frontón Euskal-Jai)

Funciones para hoy domingo 9 Abril Infantil a las tres: Estreno de la interesante película

La isia de los naufragos

Popular a las 4 y media

Matinée a las 7 y cuarto

Noche a las 10 y media

CINE SONORO

ESTRENO de

LA AVENTURERA

Comedia dramática cuya acción se desarrolla en un Circo. La célebre artista de la pantalla GINA MANES y GABRIEL GABRILO, hacen una meritoria labor digna de la fama de que gozan.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

De la cárcel de Colmenar se evaden los atracadores del conde de Ruidoms

Reglamento de la ley de secularización de cementerios.-Rein Loring ha llegado a Hong Kong.-En su domicilio aparece herido el gerente de "Luz", señor Miquel, ignorándose si se trata de agresión, intento de suicidio o casual accidente

Madrid 8, 23'30
DISPOSICIONES OFICIALES
Entre las disposiciones que hoy publica la "Gaceta" figuran las que siguen:
Ley de responsabilidad criminal del Presidente de la República.
Confirmando la incautación hecha por el Patronato de Bienes de los Jesuitas y desestimando la reclamación interpuesta por el Colegio de San Luis Gonzaga del Puerto de Santa María.

parado un revólver, pero no había en la casa más que uno y estaba montado en el seguro y tenía las balas completas. Comenzó a dar otra versión, pero el juez, viendo la gravedad del herido, suspendió la diligencia.
Por la tarde se ha celebrado una consulta de cirujanos, y una operación que se pensaba practicar al herido se ha aplazado por no consentir la intervención el grave estado del herido.

inmediatamente se cursará al fiscal general de la República.
EL PRECIO DEL TRIGO
En nota facilitada a la Prensa dice el Consejo Ordenador de la Economía Nacional que se preocupa del problema del mantenimiento del precio del trigo, presionado por el sobrante de la anterior cosecha, y que habrá de agravarse con la próxima si tiene la amplitud desbordante que parece señalar el año cerealista.

Auto, utilizando a las religiosas de San Juan de Jesurén de Barcelona para vender sus obligaciones a fin de liquidar con su importe unas deudas con el Ayuntamiento.
Autorizando a las Siervas de María y Hermanas de los Pobres de Tenerife y el hospital de San Sebastián de La Laguna, para cancelar una hipoteca.
Modificando el artículo 603 de la ley orgánica del Poder Judicial.

El director de "Ahorra", don Luis Montiel, que se encuentra en París con motivo de la organización del concurso internacional de belleza, cuñado del herido, ha sido avisado por teléfono del caso.
Varios amigos del señor Miquel han manifestado que éste venía dando muestras de preocupación desde hacía algún tiempo, particularmente desde los conocidos incidentes en el diario "Luz". Los médicos habían dictaminado que sufría neurastenia, y se ha recordado que el padre del señor Miquel se suicidó.

La sala sexta del Tribunal Supremo ha nombrado defensores de oficio a varios de los procesados por los sucesos de agosto.
De los autos se ha dado traslado a los defensores, que tendrán veinticinco días para estudiarlos.
EL CONTRABANDO DE DINERO
En la Audiencia se han visto dos apelaciones interpuestas a nombre de don Ramón Contreras y el conde de Peña Castillo contra los autos de su procesamiento por contrabando de medio millón de pesetas.

Disponiendo que los jefes de cuervos militares exploren la voluntad de diversos tenientes por si persisten en pasar al cuerpo de carabineros.
Nombrando vocal del Consejo Técnico de restricción de estupefacientes a don Lucas Torres.
Disponiendo que hasta la reorganización de las Cámaras Oficiales Agrícolas se consideren prorrogados por doze años partes los presupuestos aprobados por el Ministerio de Agricultura para el año 1932.

El señor Miquel pertenece a la carrera de ingenieros agrónomos, y dos entre peritos agrícolas.
UN SUCESO NO ACLARADO. EL GERENTE DE "LUZ" ESTA GRAVEMENTE HERIDO
De madrugada los médicos de una casa de socorro acudieron al domicilio del gerente de los diarios "Luz" y "Ahorra", don Luis Miquel, y procedieron a asistir a éste, que presentaba una herida de bala con orificio de entrada por un costado, estando el proyectil alojado en uno de los espacios intercostales.

Ortega ha manifestado que de todos y cada uno de los detalles contenidos en su nota no puede responder, pero si de la verdad de la noticia en conjunto.
LA VIDA EN LAS REGIONES
Madrid 8 (23,30)
VIAJE DE INSTRUCCION
SANTIAGO.-Para visitar los monumentos de esta ciudad han llegado doscientos alumnos de la Normal e Instituto de Lugo, que han sido recibidos por los compañeros.

Semana Santa
Las mejores medias, las más bonitas y las más baratas, ya se sabe, en el Trust de las Medias
Calle Mayor, 43 y Calderería, 24

El domingo de Pascua se celebrará en el paraninfo de la Universidad la sesión de apertura del Congreso Nacional de Oftalmología.
El mismo día se inaugurará en el Palace Hotel la inauguración de la Exposición organizada por el mismo Congreso.
Presidirá la sesión de apertura el jefe del Estado.
EN INSTRUCCION
Ante los periodistas que a mediodía le saludaron se mostró el Ministro de Instrucción muy satisfecho por la acogida dispensada por los empresarios a su iniciativa de funciones gratuitas para los niños con motivo del segundo aniversario de la República.

Se conocen algunos otros detalles relacionados con este suceso.
Félix Manzanares tuvo que andar tan rápidamente que salió de la cárcel en ropas menores, y una vez en la calle se alejó de sus compañeros, creyéndose ha sido visto en los alrededores de El Pardo.
El director de Prisiones estuvo en Colmenar para visitar a los heridos e informarse de lo ocurrido.
El hijo del jefe de la cárcel de Colmenar ha prestado declaración ante el juez que instruye sumario. Ha dicho tenía temor hace algún tiempo de que sucediera lo que ha pasado, por lo cual al oír llamadas de auxilio bajó en seguida al patio, hallando a su padre rodeado por varios presos. A uno de éstos dió un fuerte puñetazo, y cuando iba a hacer lo mismo con otro, el amenazado le disparó una pistola a bocajarro, hirándole en el estómago. El estado del herido no es de tanta gravedad como en un principio se creyó.

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864
Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondo de reserva... 6.488.211 de "
Branca SUCURSALES en Alzara, Aste, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cistuérrigo, Corella, Elizondo, Ezpeleta, Fitero, Irizar, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochaco, Peraita, Puzos, la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Se realiza toda clase de operaciones Bancarias
DIVERSES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4'50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3'50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2'50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

mas de Madrid, especialmente en Tetuán de las Victorias y Puente de Vallecas para ver de dar con los fugitivos.
Se dice que la policía tiene una pista.
LA SECULARIZACION DE CEMENTERIOS
A los periodistas ha facilitado el Ministro de Justicia el reglamento de la ley de secularización de cementerios.
El reglamento es desarrollo de las normas en la ley contenidas.
La ley impone a los Ayuntamientos la obligación de construir todos los cementerios necesarios, aunque pueden incautarse de los cementerios de particulares. Cuando se haga la incautación y no se plantee la cuestión de propiedad habrá de procederse a la expropiación de los cementerios que no sean municipales.

En la Audiencia se han visto dos apelaciones interpuestas a nombre de don Ramón Contreras y el conde de Peña Castillo contra los autos de su procesamiento por contrabando de medio millón de pesetas.
EL COMPLETO DENUNCIADO POR ORTEGA
Eduardo Ortega y Gasset ha reiterado su nota de ayer denunciando determinadas actividades de elementos monárquicos.
Según él los complicados han repartido gran cantidad de armas. Barrera llegó a Barcelona con un falso pasaporte, celebrando dos conferencias reservadas con el general Despujols. Una de las primeras finalidades del movimiento es libertad a Sanjurjo, que se pondría al frente de los sublevados.

En la mina "Mariana", una camioneta arrolló y mató a Gaspar Alvarez.
CONFERENCIA DE GIL ROBLES
OVIEDO.-En Acción Popular ha dado una conferencia el diputado a Cortes señor Gil Robles, al que acudió a escuchar numeroso público.
El conferenciante expuso la situación política e hizo historia de la constitución de las Cortes actuales, reseñando la labor de éstas, de la que dijo quedará como un balón en la historia de España.
Anunció que no habrá paz política en España en tanto no sea derogada la ley de congregaciones a punto de aprobarse.
Abogó por el triunfo de las derechas en las próximas elecciones.
DESPUJOLS DESMIENTE A ORTEGA
BARCELONA.-El general Despujols ha desmentido categóricamente las afirmaciones que respecto a su persona hizo en Madrid el diputado don Eduardo Ortega y Gasset, y ha dicho cree haber sido sorprendida la buena fé de aquél.
CRIMINAL RECONOCIDO
BARCELONA.-El padre y un hermano del joyero asesinado en la calle de Salmorón han vuelto a reconocer como agresor de su deudo aun de los atracadores detenidos.
SIETE MIL DUROS TIMADOS
LERIDA.-Valentín Garulla ha sido víctima de un timo de 35.000 pesetas por el procedimiento del sobre.
Le entregaron una fuerte suma en valores del Estado y otros industriales, a fin de que los liquidase para cumplir la voluntad de un moribundo.
El campesino creyó hacer un gran negocio y entregó todos sus ahorros, que eran 35.000 pesetas.
Cuando fué a examinar los valores del Estado y demás efectos de la fortuna que le habían entregado, se encontró con que todos eran documentos falsos y recortes de periódicos.
IDENTIFICACION DE UN CADAVER
BARCELONA.-Ha sido identificado el cadáver hallado en el lugar conocido por Los Tres Pinos".
Ha resultado ser el de Miguel Castellón, anciano viudo, de 77 años, que se suicidó por estar ciego y sufrir una grave enfermedad de estómago.
CUESTIONES OBRERAS EN BARCELONA
BARCELONA.-Por advertirse alguna agi-

tación entre los obreros del puerto se han adoptado precauciones en evitación de incidentes.
Se ha prohibido el acto organizado por el Sindicato de Construcción, debido a haberse celebrado ya asamblea en que fueron acordadas las bases de trabajo.
UN PETARDO EN UN ALMACEN DE ACEITUNA
SEVILLA.-En los almacenes de aceitunas de la viuda de Diego Gómez, estalló un petardo, causando daños de no gran consideración.
LOS SERVICIOS DE ORDEN PUBLICO EN BARCELONA.
BARCELONA.-Ha regresado de Madrid el consejero de Gobernación de la Generalidad, que ha declarado estar bien impresionado respecto al traspaso de los servicios de orden público.
También ha dicho que en las elecciones municipales votarán las mujeres.
DESCANSO DE BESTEIRO
SEVILLA.-El presidente de las Cortes pasará aquí los días de la feria, invitado por el presidente de la Diputación.
EXCESOS CONTRA LOS CATOLICOS JAEN.-A pesar de las medidas adoptadas por el gobernador continúan en Arjona las tropelías contra los católicos.
Ayer fué agredida una señora cuando se dirigía a misa, por un grupo de mozalbetes.
Los agresores derribaron a la señora.
La esposa del director del Banco Español de Crédito Agrícola fué también agredida cuando se dirigía a la iglesia.
Le tiraron varias piedras, causándole lesiones de escasa importancia.
ARTISTA SUICIDA
SEVILLA.-Dándose un tiro en la cabeza se ha quitado la vida el pintor Enrique Pozo.

LA HUELGA GENERAL DE HUESCA
HUESCA.-Sigue la huelga general.
Los diarios no han podido salir por hollar los tipos.
Los guardias de seguridad prestan servicio con tercercas.
Soldados de Intendencia se han encargado de la fabricación de pan.
Dos obreros municipales, custodiados por guardias, han fijado en los sitios más céntricos de la población un bando del gobernador declarando la huelga llegar y continuando con severas sanciones a los autores de desmanes, a los que será aplicada la ley de defensa de la República.
A mediodía varios grupos rompieron algunos ejemplares del bando del gobernador.
Se han practicado cacheos, recogiendo algunas pistolas.
Los dependientes de comercio, afiliados

Table with columns: CUADRO DE COTIZACIONES Y RENDIMIENTO ANUAL NETO DE SUS VALORES, Rendimientos con y sin prima de amortización, Bonos Exposición Internacional 6 por 100...

motores Siemens
Los más conocidos
Mc CORMICK
Agente exclusivo para ARAGON y NAVARRA del material
Mc CORMICK
Pedro Cabeza Zaragoza
SUCURSAL EN TUDELA
Soldevila, número 1

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X
San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.
Socios, dentistas, tífis, médicos, etc.
J. MARIA SAN JULIAN
Rayos X y Aparato digestivo.

Fermín Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OIDO
Zapatería, 32, 2º Pamplona

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

LA PELOTA

En Euskal-Jai

Otro partido más en la serie de los aburridos y mal jugados por uno de los bandos, sin emoción y sin interés por la labor desmayada y ramplona de los pelotaris que integran el bando aludido.

La parte mayor y principal del fracaso corresponde a Yanci que estuvo verdaderamente desdichado durante todo el tiempo que duró el encuentro, lo que justifica en parte que su compañero Oligüe jugase sin mayor entusiasmo y a la desesperada ante los desatinos del delantero.

Consecuencia de ello fue que Arbeloa y Aguirre, contra quienes se pronunció francamente el agio, dominaron rotundamente a sus adversarios a quienes no dejaron pasar de los 34 tantos para 50.

Después confendieron Iraola y Gurrucera contra Tasclo y Cestona, resultando vencedores los primeros por tres tantos de diferencia.

SE CIERRA EL EUSKAL JAI

Para los asiduos concurrentes al frontón Euskal Jai no ha sido una sorpresa la noticia hecha pública el viernes por la noche de que la empresa había decidido dar el cerrojazo a la cancha a partir de mañana lunes, noticia desagradable para todo buen aficionado que pierde este espectáculo favorito en la región vasco navarra.

Y no ha podido causar sorpresa, porque desde que el porcentaje del correteaje fue elevado al ocho, el alejamiento de público que contribuía por este concepto llegó a extremos verdaderamente alarmantes que llevaron al ánimo de todos la convicción de que la empresa tenía que naufragar. Y el naufragio se ha producido en poco tiempo.

No vamos a entrar a discutir fundamentos que aconsejaron al Ayuntamiento pamplonés a recargar para sí un dos por ciento del correteaje. En la Casa Consistorial el ambiente era poco propicio para la empresa del Euskal Jai; y no faltó concejal que al apuntar la conveniencia de no esprimir demandado a la vaca, objetó que casi era preferible que la vaca muriese.

Allá cada cual con su opinión. Pero aunque no discutamos el acuerdo del Excelentísimo sí hemos de consignar que a estos efectos contributivos se pretendía tomar como base los ingresos que algún otro frontón proporcionara por tal concepto.

San Sebastián paga tanto... San Sebastián paga cuanto... estamos oyendo constantemente, hasta que el Ayuntamiento de Pamplona ha forzado el porcentaje con un dos por ciento para sí y mundo y lirondo. Pero San Sebastián es una población con sesenta mil almas y la proximidad de localidades importantes por su censo vecinal.

Es la primera Ciudad turística con una población flotante renovada día por día y una época veraniega que basta por sí sola para salvar a una empresa que tiene establecido el ocho por ciento para el correteaje.

En Pamplona, como lo han demostrado los hechos, no hay posibilidad de resistir el impuesto que ha alejado a numeroso público y ha sobrevenido la crisis, como era de esperar. Nosotros lamentamos el suceso en su aspecto deportivo y los grandes quebrantos que produce en numerosas familias vecinas nuestras; y lamentamos sinceramente que no se haya podido lograr una solución de concordia.

LOS GRANDES PARTIDOS DE PELOTA EN EL GUREA DE AZCOITIA

La Empresa del Frontón Gurea en un plausible gesto de organización táctica, ha organizado para el domingo próximo, dos soberbios partidos de pelota.

Hay en estas organizaciones no sólo el mérito de contratar a las mejores figuras del mundillo pelotari, si no que además se fomenta el viril deporte de la pelota, insertando en los programas a pelotaris positivos de la comarca, bien sean de Azcoitia, Azpettia, Elgoibar y de otros pueblos.

Y así el lector pelotazale, podrá percatarse cómo en el segundo partido que vamos a hacer público intervendrán manistas casi desconocidos o poco menos. Y es que bien se puede hacer taquilla, pero también deporte.

Los soberbios partidos que hemos mencionado más arriba los jugarán: el primero: Zabala y Echarri I, contra Chiquito de Iraeta y Altuna.

Y en el segundo se las verán Los Hermanos Achulocho, contra Satur de Azpettia y Argüín de Elgoibar.

Ya anteriormente jugó uno de los Achulocho y como gustó sobremanera a los "sabios", podemos anticipar el llenazo.

Además que el otro partido "tira" mucho...

PORTAL-TXIKI

OFICIALES

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

Por dimisión voluntaria del que lo desempeñaba, y para su provisión en propiedad y por concurso se anuncia la vacante del cargo de Secretario de este Ayuntamiento, dotado con el sueldo de 3.500 pesetas.

Las solicitudes debidamente reintegradas y acompañadas de los documentos preceptuados en el artículo 126 del Reglamento de Administración municipal de Navarra, se presentarán al Alcalde Presidente de este Ayuntamiento en un plazo de 20 días, incluidos los festivos, a contar desde la primera inserción del anuncio en el Boletín Oficial de esta Provincia.

Murillo el Fruto, 15 de Marzo de 1933. El Alcalde, Enrique Fadrique

UNZUE

ARRIENDO DE HIERBAS

Se arriendan hierbas para ganado lanar, por el tiempo que media de Mayo a San Miguel, para unas 500 cabezas.

Lo mismo se ceden por paridas y mensualidades, con pastos o sin él.

Para informes, en la Secretaría del Ayuntamiento.

Unzue 6 de Abril de 1933.-El Alcalde, ADOLFO LIBERAL.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Roosevelt invita a Daladier, a Mussolini y al canciller Hitler para la preparación de la Conferencia económica mundial.

VON PAPAN PARTIO PARA ROMA DONDE VISITARA A S. S. PIO XI Y AL SEÑOR MUSSOLINI

Varios atentados en Cuba.-Triunfan en Alemania los Sindicatos católicos.-La Embajada española en París adelanta las fiestas de la República con motivo de la Semana Santa y Pascua.

Crónica de Inglaterra

El debate alrededor de la ley especial concediendo al Gobierno autorización para prohibir la entrada de mercancías rusas en Inglaterra se ha desarrollado en los Comunes con calor poco corriente. No obstante haberse prorrogado la sesión, la ley ha tenido que quedar pendiente de aprobación, ante la magnitud de los discursos y el fuego de las discrepancias. Lo más interesante de la jornada fue el discurso del Sr. John Simon, ministro de Negocios Extranjeros, en cuyos párrafos vibró con extrema frecuencia la nota dramática y la inquietud por la suerte que puedan correr en Rusia algunos compatriotas. El orador informó en primer lugar de que el último acuerdo comercial con los Soviets expira el día 17 del pasado siendo criterio unánime y anterior del Gobierno negociar antes de que se extinga la vigencia del mismo. Esta actitud ha tenido que modificarse radical e inesperadamente al surgir en Moscú la detención de varios ciudadanos británicos afectos a la razón social que allí trabaja Metropolitan Vickers Ltd. El asunto revisó desde el primer momento tales caracteres de gravedad, que fué precisa la publicación de un "libro blanco" explicativo de su alcance y posibles consecuencias. Conviene anticipar que en el transcurso de diez años ha prestado la labor de la citada Empresa en su territorio y se ha beneficiado durante el plan quinquenal con la técnica y la insuperable experiencia del personal afecto a la factoría. Los ingenieros de ésta esperaban que se prorrogase por otros cinco años su contrato de trabajo en Rusia, porque éste país logró adquirir a largos plazos una instalación fabril, que la Empresa montó para los Soviets con el mayor cuidado y valimiento de sus técnicos más prestigiosos. No habiéndose presentado ninguna queja sobre el funcionamiento de todo el sistema, Rusia encargó a la misma Casa, hace seis meses, un turbogenerador, equipado para trabajar a la más alta presión y a más elevada temperatura que sus similares en el mundo. De pronto, en la noche del 11 de marzo, la G. P. U. allana el domicilio de los técnicos de la Compañía y se lleva presos a las dos de la mañana a dos ingenieros, llamados Monkhouse y Thornton. En las primeras horas del día siguiente mete también en la cárcel a Cushman y a Mac Donald, sin dárles cuenta de la acusación que pesaba sobre ellos. Según Sir John Simon, nadie discute a una potencia extranjera sus derechos de soberanía interior, pero se impone llamarle la atención cuando concurren en otros casos las circunstancias alarmantes que a continuación se citan. Al mismo tiempo que a los súbditos británicos, la G. P. U. encerró en esa prisión a 35 individuos del país, los cuales fueron fusilados allí por ella sin el menor conato de proceso. El ministerio recibió casi simultáneamente la noticia de la detención y la del fusilamiento de los 35 ineficaces rusos apresados a la vez que los ingleses. Tres o cuatro días antes de la ejecución de esos infortunados moscovitas se supo en Inglaterra por la Prensa de Moscú que 45 maleantes habían sido detenidos por actos criminales de sabotaje agrícola, con las consecuencias para ellos que se expresan más arriba, y al conocerse que la acusación lanzada contra los ingenieros cautivos era el delito de cizaña campesina y de intento de amaminoración de cosechas, se temió más que fundamentalmente por sus vidas. Entonces fué cuando el embajador intervino y trató de ver (al principio infructuosamente) a los detenidos, y cuando hizo las primeras gestiones en el sentido de informar a Rusia de que si deseaba continuar en buena armonía con la Gran Bretaña, debía sobreseer el proceso, retirando las fantásticas acusaciones que pesaban sobre los ingenieros inocentes. La contumacia en la negativa, y el hecho de que dos de ellos permanecían aún en prisión, es lo que mueve a Inglaterra a prohibir la entrada de mercancías rusas y a no concretar de momento con ella tratado alguno.

En una nota oficial se afirma que Alemania no tiene ninguna razón para presentar un contraproyecto, ya que el plan de Mussolini está de acuerdo con los puntos de vista del Gobierno alemán. Todo lo más pediría algunas modificaciones de detalle.

Los organismos nacional-socialistas no han progresado, pero los Sindicatos cristianos han adquirido, en cambio, la mayoría general. Bien es verdad que la industria textil alemana está situada en su mayoría en regiones católicas.

El vicecanciller, señor Von Papan, ha salido a las nueve y media de la noche para Roma en Compañía de su esposa.

Por un nuevo proyecto de ley presentado a la Cámara se establece que ningún judío podrá ejercer funciones públicas.

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

El Papa su primera visita jubilar, cumpliendo en un todo con las prescripciones establecidas en la Constitución Apostólica.

Después de escuchar el sermón de Curtesma, el Pontífice descendió al atrio de la Basílica de San Pedro, acompañado por Cardenales, y después de detenerse a orar ante la Puerta Santa, entró por ella en la Basílica y realizó la primera estación en el altar del Sacramento, la segunda en el de la Virgen Dolorosa, y la tercera en el de Confesión, rezando en cada una de ellas el Credo.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

Además tomarán parte en esta ceremonia todas las autoridades marítimas, civiles y militares.

BOXEO

LA VELADA DE ANOCHE EN EL EUSKAL-JAI

Con gran cantidad de público se celebró anoche la anunciada velada de boxeo. Por la hora tan avanzada en que se terminó la velada, nos limitamos a hacer un mero resumen de ella.

Primer combate.—El Chino, de Lerín, vence por k. o. en el primer asalto a Zamalloa, de Bilbao. Este k. o. fué de los que pocas veces se ha visto.

Segundo combate.—Ganuzo II, de Lorca, contra Asencor, de Bilbao, a 6 rounds de 3 minutos. Los jueces proclamaron vencedor a Asencor, siendo tal decisión acogida con una enorme plta. Por nuestra parte diremos que a nosotros nos pareció combate nulo.

Tercer combate.—Escribano, de Villafraanca, contra Ríseño, de Bilbao, a 6 rounds de 3 minutos, venciendo el navarro por abandono de su contrario en el segundo round; en el primer round la campana le salvó al bilbaíno del k. o.

A Ríseño el delegado de la Federación le descalificó en el acto, por abandono por causa injustificada.

Cuarto combate.—Ara, contra Scilliano, a 10 rounds de 3 minutos, venciendo Ara fácilmente a los puntos y teniendo la última parte de la lucha varias veces al borde del k. o. Fué combate precioso, que se premió con grandes aplausos.

Quinto y último combate.—El navarro Oiangua venció por abandono en el quinto asalto del inglés Morrison, lo que originó generales protestas.

En resumen: fué una velada muy agradable y de la que el público salió satisfecho.

"La Voz" en Salazar

GRAN INCENDIO

Por noticias particulares nos enteran de que en Oronoz ha ocurrido un incendio de consideración.

Nos dicen que el aserradero del señor Marcheta ha quedado reducido a cenizas, así como toda la existencia que de tablonos tenía.

Igualmente nos han manifestado que la Central de luz próxima al aserradero, ha sufrido iguales consecuencias que éste.

Del incendio se ha dado cuenta al amanecer, ignorándose por el momento las causas del siniestro.

Gran número de salacencos de Ochagavía, Ercároz, Esparza, etc., y los vecinos de Oronoz, trabajan por apagar el fuego.

Ignoramos también si el señor Marcheta tenía asegurado el edificio, así como la cantidad de las pérdidas.

Gracias a Dios no han ocurrido desgracias personales.

7 Abril 1933.

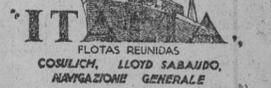
Acción Católica

Esta tarde, a las ocho, en el Centro Mariano, tendrá lugar la conferencia organizada por Juventud Femenina para señoras y señoritas.

La señorita Mercedes Ganuzo desarrollará el tema "Impresiones del Congreso de Lucerna y las Juventudes Femeninas Católicas Internacionales".

La presentación de la oradora estará a cargo de la señorita María Camino Sanz.

Nota: Se recuerda a las señoras y señoritas que el martes dará el P. Lacoume la acostumbrada clase de religión.



BARCELONA - BUENOS AIRES

DUILIO de Barcelona

GIULIO CESARE de Barcelona

5 Mayo de Barcelona

Médico, cocineros y personal español

Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA - VALPARAISO (VIA PANAMA)

17 Mayo de Barcelona

Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR - NEW YORK

AUGUSTUS de Gibraltar

17 Abril de Gibraltar

CONTE di SAVOIA de Gibraltar

26 Abril de Gibraltar

5 Mayo de Gibraltar

Líneas de gran lujo para Egipto, Palestina, Extremo Oriente y Manila (Vía Hong-Kong). Australia

Con los supertransatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"

Conte Rosso

Victoria

Conte Verde

"ITALIA" Flotas reunidas

BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33

MADRID: Alcalá, 45

En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51

LA VOZ DE NAVARRA 9-4-33

LOCION CLEPE

Remedio eficaz contra la caspa grasa y caída del cabello

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.

Libretos ordinarios a la vista... 3'50 por 100

Imposiciones anuales... 4'25 "

Imposiciones semestrales... 3'75 "

Cuentas corrientes a la vista... 2'50 "

Seguros sociales.—PENSIÓNES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas — CAPITALES HERENCIA — DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche

SUCURSALES: Alaxua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparrosa, Carcastillo, Cascante, Core



Cuide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el **DIGESTÓNICO**

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

Información del País Vasco

El Alcalde de Vitoria hace interesantes manifestaciones acerca del proyectado ferrocarril de Estella-Marcilla.

HAN SIDO SUSPENDIDOS LOS ACTOS NACIONALISTAS DE DONOSTIA

Llegada de Ministros a Bilbao.-Dos interesantes artículos de "Euzkadi".

GUIPUZCOA

San Sebastián 8 (22.00)

APERTURA DE UNA FARMACIA
Acompañado del secretario de la Corporación y del subdelegado de Medicina, asistió esta mañana el alcalde a la apertura de una farmacia en la calle de Puente de la Reina.

TERMINO DE UN PLAZO
Esta mañana terminó el plazo para la admisión de proposiciones para la adquisición de una máquina de escribir con destino a la sección central del Ayuntamiento.

Se han presentado ocho proposiciones de otras tantas casas de máquinas.

A BILBAO
Mañana, el alcalde marcha a Bilbao, con objeto de asistir al acto político que se celebrará en la plaza de toros de aquella localidad, y en el que harán uso de la palabra Marcelino Domingo, Indalecio Prieto y Azaña.

TESTIMONIO DE PESAME
El señor Torre nos dio cuenta de que por haber fallecido un hermano del gestor señor Arratibel, la Diputación había enviado su pésame a la familia del finado.

EN EL GOBIERNO CIVIL
El señor Artola únicamente manifestó a los periodistas que hacen información en este Centro, que la tranquilidad en la provincia era absoluta.

PARA CONSTITUIR UN JURADO MIXTO

El próximo martes, a las diez y media de la mañana, bajo la presidencia de don Emilio Ramos de los Ríos, secretario de la tercera agrupación de Jurados mixtos de Trabajo de Guipúzcoa, tendrá lugar en el domicilio oficial de los Jurados mixtos el escrutinio de las elecciones celebradas por las entidades patronales y obreras que han de integrar el Jurado mixto de Porteros y Porteras de San Sebastián.

VISTA DE UNA CAUSA
En la audiencia se ha celebrado hoy la vista de la causa seguida contra Eliseo Panco y Antonio Valero, por tenencia y fabricación de explosivos y por tenencia ilícita de armas.

Ha defendido a los procesados el Letrado señor Barriobero.
La vista ha terminado a las nueve de la noche.
La sentencia absuelve a Pancorbo y condena a Valero a seis meses de arresto me-

nor por tenencia de explosivos y a 10 meses por tenencia ilícita de armas.

UN INCENDIO

Comunican de Oyarzun, que se ha declarado un incendio en el caserío "Eguteru", habitado por Antonio Arocena.
Las pérdidas materiales se calculan en pesetas 2.500.

LA PELOTA

En el frontón Urumea han contendido hoy Chiquito de Bilbao y Zornoza, contra Chistu y Lejona.
Han ganado estos últimos, que han dejado a sus contrarios en 38 tantos para los consabidos 50.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que le había visitado el secretario del Sindicato Metalúrgico de Arechavaleta, en petición de que se construya una carretera, a fin de aliviar la crisis de trabajo que se deja sentir.

El gobernador ha prometido trasladar el ruego a la Diputación.

Ha añadido el señor Artola que mañana se trasladará a Bilbao el alcalde de Rentería y el secretario del Sindicato papelero, a fin de hablar con el diputado señor de Francisco y rogarle que intervenga cerca del ministro para evitar el cierre de la fábrica "Oareo".

EL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

El Director general de Seguridad ha salido esta tarde para Burgos, desde donde se trasladará a Madrid.

CONFLICTO RESUELTO

Ha quedado resuelto el conflicto planteado por los obreros cerrilleros de Irún.
Los obreros se han avenido a trabajar cuatro días a la semana, sin perjuicio de lo que resuelve el Jurado mixto.

SE APLAZAN LOS ACTOS NACIONALISTAS

El Gipuzko Buru Batzar, en reunión celebrada hoy, ha acordado aplazar los actos nacionalistas anunciados para el día 10 del actual.

ALAVA

Vitoria 8 (23.00)

EL FERROCARRIL ESTELLA-MARCILLA

Hemos interrogado al alcalde, con relación a su viaje a Madrid, el que estaba re-

lacionado con la construcción del ferrocarril de Estella a Marcilla.

Nos ha manifestado lo que sigue:

La Comisión Gestora del ferrocarril, en una asamblea que celebró en Estella, acordó nombrar una ponencia que fuera a Madrid, para la exposición del asunto.

Entre estas personas fué designado el alcalde de Vitoria.

Celebró una entrevista con el señor Yriza, el que me indicó de palabra lo arriba citado, anticipándose a la comisión oficial que más tarde recibí.

El sábado anterior a mi viaje, convoqué a una reunión de Comisiones reunidas, donde di cuenta de la invitación hecha así como de una telefonema del alcalde de Estella, en el que se hacía el mismo ruego.

Desde el mismo día de nuestra llegada todo fueron facilidades.

Estuvimos en las Oficinas de las Diputaciones, donde cambiamos impresiones, quedando desde luego establecido que mi representación no entrañaba compromiso alguno, sino que con ella tomaba cuerpo el deseo de que Vitoria estuviera representada al hacer la petición.

Nos trasladamos al Ministerio de Obras Públicas, donde estuvimos con el señor Montilla, director general de Ferrocarriles, el que nos dió buenas impresiones, y que estaban en la idea de ayudar en lo posible la construcción.

Nos dijo que el ministro nos recibiría en el Congreso a las cuatro y media.

Efectivamente, el señor Prieto nos recibió a pesar de que se iba a celebrar un consejo.

Estuvo atento atento, escuchando el tiempo necesario con relación al asunto.

Desde luego manifestó su simpatía por la obra, teniendo en cuenta la trascendencia del proyecto de continuación del ferrocarril a Estella, pero dijo que era a la Diputación navarra, a quien correspondía el recoger las peticiones, dar las formas y elevar una petición oficial, siendo entonces el momento oportuno para tratar con todo detalle lo referente a las condiciones.

Sigue diciendo el señor González Zárate que ahora la Gestora se dirigirá a la de Navarra, para que trasladándole la petición sea ella la que se encargue oficialmente del asunto.

EN LA DIPUTACION

Nos ha recibido el señor Herrero, el que nos ha dicho que el señor presidente, acom-

pañado por los señores gestores Aramburu y Laorden y el inspector Provincial de Sanidad, señor Fuejo, han salido para la Rioja, para inspeccionar los terrenos en que pueda empizarse el Sanatorio Antituberculoso de Beneficencia.

Ha añadido el señor Herrero que han estado esta mañana en la Diputación, para tratar de las escuelas, representaciones de los pueblos siguientes: Bernejo, Aréjola, Echagüen, Mijancas, Oyón y Manzanos.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Como todavía no ha regresado de San Sebastián el gobernador, nos ha recibido el señor Llamas, quien nos dijo que el gobernador continuó su viaje a San Sebastián después de haber estado en Bilbao acompañando al director general de Seguridad, y que espera que regrese a Vitoria esta tarde después de almorzar.

También nos ha manifestado que seguía el conflicto de las obras de Eguino, pues los obreros persisten en que hay trabajo y el señor Eguino que no, y para aclarar la cuestión, he encargado del asunto al arquitecto municipal señor Mieg.

UNA CONFERENCIA EN JUVENTUD VASCA

El sacerdote señor Laborda ha dado hoy en Juventud Vasca su anunciada conferencia.

Ha hablado del "Saski Naski paxpoline", de su nacimiento y de su desarrollo; de sus actos, de sus juegos y de la labor tan eminentemente vasquista de esa institución.

El público, muy numeroso, ha aplaudido calurosamente la brillante disertación, que ha estado llena de anécdotas y ocurrencias graciosísimas.

LA REBAJA DEL PRECIO DEL TRIGO

El concejal nacionalista, señor Trocóniz, ha estado en el Gobierno civil para entrevistarse con el gobernador.

En ausencia del gobernador ha visitado al Oficial señor Azcárraga, quien ha hecho ver la conveniencia de que se convoque a la Junta provincial de trigos para tratar de la rebaja de este cereal, que tantos quebrantos ocasiona a los agricultores erabarras.

UN HOMENAJE AL ARABA BURU BATZAR

En Araya se tributará un homenaje al Araba Buru Batzar saliente, a la Junta municipal de Vitoria y al concejal nacionalista señor Trocóniz.

LA SALUD DEL Sr. ISUSI
Se encuentra muy mejorado de las lesiones que sufrió en un accidente de automóvil, el entusiasta patriota don Esteban de Isusi, miembro del Araba Buru Batzar.

VIZCAYA

Bilbao 8 (23.15)
LAS VISITAS DEL MINISTRO DE MARINA

El ministro de Marina ha realizado hoy las visitas que tenía proyectadas.
Ha visitado los talleres de la Construcción Naval y los astilleros de la Euskalduna. Al mediodía ha sido obsequiada con un banquete en La Bilbaina.

Por la tarde ha visitado la fábrica de dinamita de Galdeano.

LEGADA DE MINISTROS

A las ocho y cuarto de la noche ha llegado a Bilbao el ministro de Obras Públicas, señor Prieto. Con él han llegado su hijo, la esposa del ministro de la Gobernación.

El señor Prieto se hospeda en el Hotel Carlton. Allí le ha visitado la Comisión Enlace Ferroviario. El ministro le ha presentado un proyecto mínimo de estación, vitándole a que lo estudie.

Poco después ha llegado el presidente Consejo señor Azaña, acompañado de su esposa y de su cuñado don Cipriano Riera Cherif.

Seguidamente ha llegado el ministro de Agricultura con su esposa.
También han venido el ex director general de Seguridad, el director general de Obras Públicas y varios diputados y periodistas.

El señor Azaña ha dicho a los periodistas que todavía no sabía lo que iba a decir en su discurso.
Ha añadido que primero hablaría el señor Prieto y que, seguramente, en las palabras del ministro de Obras Públicas encontraría alguna sugerencia para su discurso.

UN OBSEQUIO

El Ayuntamiento de Bilbao obsequiara mañana con un almuerzo a los ministros. "Euzkadi" publicará mañana un artículo escrito expresamente con motivo de la estancia de los ministros en Bilbao.

En este artículo se expondrán las aspiraciones de Euzkadi y se hará ver lo anormal de la situación de este país, donde las Comisiones gestoras y donde está escrito el euzkera, no solo en las escuelas sino hasta en las actuaciones judiciales. Se recuerda el caso de Idiáquez, condenado 21 años de prisión, por que no entendió las preguntas que le dirigió el Jurado.

También publica otro artículo el diario nacionalista, que dirige a don Marcelino Domingo.

Le hace ver lo injustificado de su actitud cuando era ministro de Instrucción Pública, al no conceder a Euzkadi el bilingüismo en las escuelas, como lo concedió a Cataluña.

"JAGI JAGI" DENUNCIADO

Hoy ha sido denunciado el semanario nacionalista "Jagi Jagi".
UNA CONFERENCIA
En Juventud Vasca ha dado hoy su anunciada conferencia don Vicente de Viteri. El conferenciante ha sido muy aplaudido.

Sea usted bella

De su belleza depende su felicidad

IDEAL CARMINIA

le ofrece la oportunidad de QUITAR EL BELLO, tan desagradable, SIN PELIGRO NI MOLESTIA y por muy poco dinero

Unico depilatorio en seco

Distribuidor para Navarra, Rioja, Huesca y Teruel

JESUS SAGREDO

Mayor, 110, Farmacia.-PAMPLONA

VENTA EN PAMPLONA.-Bazar Ostiz-Droguería La Higiene-Mercería Gorricho-Droguería Ezcurra-Droguería Sucesor de Goñi-Droguería Negrillos-Droguería Zoilo Pérez.

ZAPATOS

Muchos y muy bonitos modelos se han recibido para la temporada Primavera-Verano
 Veán escaparates: Plaza San Francisco, 20 y 22



Dtor. F. Fdez. ARRATIA
 NARIZ, GARGANTA, OÍDOS
 De los Institutos Rubio e Hispano-Americanos.
 Ex-ayudante del doctor Tapia
 CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
 avenida ZARAGOZA, 1, segundo
 Teléfono 2238

Luis M. de Ubago
 Odontólogo de la Casa Misericordia
 MAYOR, 72, segundo Tel. 2791
 PAMPLONA

E. Rubio
 DENTISTA
 Plaza de la República 27-1.º

Benjamín Gofi
 ODONTOLOGO
 Lopez / Mina, 2.º primero

Automovilistas
 Nuevo taller de recauchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.
 TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA



alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, cáscaras para coces, picos, cortas, virgatas, y cortas raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a
MATTHS CRUBER
 APARTADO N.º 185 - BILBAO
 Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 - Pamplona



Pastillas
 COMPOSICION
 Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto repalíz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig; extracto médula vacca, tres milig; Gomenol, cinco milig; azúcar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime
 CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS
 Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones
 Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.
 Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.
 Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.
 Fijad siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.
 Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.
 Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARD, oficinas: calle de Tar, 16
 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio Sokatard crea una caja muestra de Pastillas Aspaime a los que le envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con tres céntimos.

Estómago - Intestinos
 Polvos del Fraile "SIR"
 Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
 Ste. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

Leña de Haya y roble
 En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industria y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.
 También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.
 Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador en ZUBIRI.

Metales
 chapas, barras, tubos, pletinas, alambres de COBRE y LATON METALES BLANCOS
 Especialidad ALAMBRE DE COBRE ELECTROLITICO
GUILLEMO PRADERA
 Bertendona, 10-BILBAO

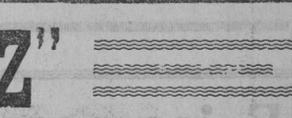
CARBONES
 HULLAS, ANTRACITAS, COLES
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
 Saratze 34. Tel. 2273
 Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce
 Enfermedades del oído y pulmones
 RAYOS X
 CARLOS III, 16, 1.º Pamplona

Almorranas, Varicelas, Úlceras
 Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR
 Procedimiento más moderno
 Consultorio: Dr. Jaime Ladecma Navarro
 Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis.
 Especialista del Hospital de la Cruz Roja
 Consulta de 11 a 1
 Alfonso I n.º 16 enpl. ZARAGOZA

EL TALLER DE SOLDADURA AUTOGENA
Martínez
 se ha trasladado a la calle de García Ximenez, núm. 5, y Sancho el Mayor.

CONTRA EL DOLOR LA ESPECIALIDAD NACIONAL CEREBRINO MANDRI
 Nunca perjudica



Ybarra y Compañía
 Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".
 PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA
 22 Marzo.—Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".
 12 Abril.—Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".
 3 Mayo.—Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".
 Admitiendo pasajeros de primera clase, clase de cabina, y tercera clase en camarotes de 2, 4 y 6 plazas.
 Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.
AGENTES EN NAVARRA
 Joaquín Larzágoz Luis Revestido
 Chaptela, 7, tercero Saratze, 34, bajo
 PAMPLONA

Caja Navarra de Seguros
 MUTUALIDAD CREADA Y SUBVENCIONADA POR LA EXCELENTISIMA DIPUTACION REASEGURADA EN EL SERVICIO DE SEGUROS AGRARIOS NACIONAL.

	Pesetas	Pesetas
Capital asegurado en 15 años	194.412.784	
Primas cobradas	3.485.194	
Pagadas por siniestros	3.638.669	
Perdido por los agricultores de más		153.475
Si los mismos se hubieran asegurado en otras compañías hubieran pagado de primas	10.743.000	
Pagado a la CAJA	3.485.194	
Economía botenida		7.257.806

 Se admiten seguros de fuera de la provincia.
 Datos.—Secretarios y en las Oficinas de la Diputación.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Alquileres
 DESEO PISO de 50 a 75 pesetas dentro de la población para poca familia. Informes en Espoz y Mina, 11 (Fonda).

ARRIENDO DE HERMOSA BAJERA—En Tafalla, y muy próxima a la estación del ferrocarril, se arrienda una bajera, propia para amplio garage o para grandes almacenes.—Para informes, viuda de Juan Bautista Iriarte.

SE ARRIENDA una espaciosa bajera en la calle de la Merced.—Informes Merced, carbonería.

Compras
 DESEO adquirir los siguientes materiales de madera.
 90 solibillos para tejado de 4 metros de largo por 0,7 X 0,10 como mínimo de grueso.
 83 metros lineales de solivo de 0,15 X 0,15 o de 0,20 X 0,20. 52 piezas de 6,40 de largo y 0,10 X 0,20 de grueso, o en su parte doble número de igual grueso y 3,30 de largo. Oportunidad por escrito iniciales G. L. Administración.

COMPRARE a bajo precio cuatro cocinas usadas, 55 metros cuadrados de baldosa vieja o tarada, 4 fregaderas, 150 metros cuadrados de tarima o de cualquier otra tabla conveniente para tarimas ordinarias. Informes Administración.

COMPRO una puerta de hierro o de madera para huerta de unos 2,50 de ancho y 1,50 de alto o más. Igualmente 90 postes de cemento de ocasión o cualquier cerca. Informará la Administración.

SE NECESITA muchacha para todo servicio.—Informes, Administración.

COMPRARIA de ocasión una artesa grande, usada, para hormigón, y andamios usados. Razón en la Administración.

Empleos
MODISTA se ofrece.—Trabajará a domicilio.—Caldereira, número 10, tercero.

SE OFRECE oficial de pastelería, a prueba; igual por temporada que fijo.—Informes en esta Administración.

SE OFRECE nodriza de 24 años, tres días leche, para criar en su casa. Teófilo Mangado en Sesma.

GUARNECEDORAS hacen falta en fábrica de calzado.—Iturralde y Suit, 6.

AGENTES—Entidad Cooperativa de Crédito necesita agentes relacionados en capital y pueblos importantes, sueldo-comisiones.—Dirigirse a B. L. en esta Administración.

MODISTA—Ofrécese para trabajar en vestidos señora y trajes niños, en su nuevo local Santo Domingo, 39, bajo. Se admiten chicas que trabajen para ellas.

NODRIZA—Ofrécese primera vez de 25 años, dos meses de leche para criar en su casa.—Emilio Iru, Mendigorria.

Huéspedes
SE DESEAN huéspedes estables o se alquilan dos camas. Informes Administración.

Traspasos
TRASPASO comercio lo más céntrico Pamplona, dos escaparates, amplia bajera; igual tomaría socio capitalista.—Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero.

TRASPASOS—Deseo adquirir negocio modesto, en condiciones aceptables, para explotarlo en Pamplona, Estella, o Tudela. Dirigir ofertas detalladas por escrito "JAUDOBLE", esta Administración.

Venta de ganados
VENDO vaca con su ternera de dos días. Pedro Gómara, Funes.

SE VENDEN dos bueyes gordos, muy buenos para trabajo, con facilidades pago. Informará Agustín Lacunza en Puente la Reina.

VENDO cuatro machos acostumbrados a todo trabajo. Dirigirse a la Vda. de Garde en Santacara.

CANADEROS: El día uno de abril se abre la parada de caballerías en Venta de Burutain, casa de Narciso Larramendi.

Ventas
LA CASA DE LA POSTAL
SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en San Nicolás, 31.—Imprenta.

VENDO doce robadas tierra; lo mismo para huerta que para edificar; a cinco minutos ciudad.—Informes, Carpintería Azcoas, San Antón, 29.

TURUMBAY y LIZUAIN PINTORES
 Ofrecemos nuestros extensos muestrarios de papel pintado para 1933 con 1.532 modelos de lo más variado y moderno, a precios sin competencia.
 Antes de realizar sus encargos consulte precios con esta casa.
CURIA, 24 PAMPLONA Teléfono 1150

VENDO cachorros de galgo, criados, de raza pura, a sesenta pesetas. Mayor, 21 segundo derecha.

SE VENDEN cuatro automóviles cerrados propios para alquiler, facilidades. Talleres Mecánicos Ubanell, Tafalla.

PAJA EMPACADA—Se venden 1.000 fardos a peseta cada uno.—Viuda Roncal, Cizur.

VENDO 200 primas superiores, vacunadas, a partir 100 a primeros de abril y los restantes del 15 en adelante; lo mismo se partirán. También vendo 1000 kilos lana superior. Daniel Zarategui, Barriain (Orba).

OPORTUNIDAD EXCEPCIONAL!! A 800 metros de la población vendo finca propia para establecimiento de granja avícola, con casa para dos vecinos que renta al 7 por 100. Gran cobertizo, 6 robadas de terreno de inmejorable fuerza, agua corriente, luz y soto comunal cercano, propio para el apaciento de vacas. Valiendo 55.000 pesetas dejaría en 38.000 a pagar la mitad inmediatamente y el resto en 10 años. Igualmente, cambiará por casa en Pamplona o fincas fuera de ella. Razón en esta Administración.

PELUQUEROS—Ocasión estupenda para hacerse con tres magníficos sillones por muy poco dinero. Razón: Javier, 3, Peluquería.

POSTES PINO, para gallineros, cerramientos y marquero vendo una partida muy barata. Razón Administración.

VENDO tractor seminuevo marca "Forsón". Jerónimo Zabalegui, Oñanos.

OPORTUNIDAD—Vendo cuatro coches Citroen de cinco y diez H. P. cerrados, en buen estado y en inmejorables condiciones. Antonio Martínez, Tafalla.

VENDO bicicleta Alcyon seminueva. Para verla y precio, Zapatería 56, Funeraria.

GRAN OCASION—Vendo a toda prueba y baratos los siguientes coches: Renault 10 HP, cuatro puertas, propio para punto. Peugeot 7 HP cabriolet moderno. Citroen 10 HP, cabriolet recién carrozado, propio para viaje. Citroen 5 HP, muy barato. Camioneta Renault furgon 500 kg., propia para panadero o cosa análoga a toda prueba, con varias ruedas de repuesto a 1.300 pesetas. Fermín Amatriain, San Adrián (Navarra).

SEMILLAS de Alfalfa, Remolachas, Garbanzos, Patatas tierra Vitoria, Alubias, Verduras de todas clases. Hijos de Pagola, Tafalla.

PERRITA poldica de 5 meses, vendo en 15 pesetas y pero Koker de igual edad en 75 pesetas. La Administración informará.

SIMIENTES
 Seleccionadas de gran rendimiento
 Remolachas forrajeras 5 clases
 Alfalfa y Trébol descusitados
 Esparceta de dos cortes y
SEMILLAS DE HORTALIZA
 de todas las variedades.
LUIS ROUZAUT
Chaptela, 21-PAMPLONA
 (Cercano a la Plaza del Castillo)

VENDO baratísima ciclo-moto de 2 H. P. que consume 2 y medio litros de gasolina por 100 kilómetros. Razón Administración.

BUGATTI conducción interior, dos plazas, buen estado a toda prueba se vende: Informes Garage Doria.

EXCELENTE moto B. S. A. con side-car, todo seminuevo y a toda prueba, deseo vender. Igualmente cambiaría por especies que me conviniere como madera de armar u otros materiales. Informará este periódico.

OCASION: Vendo uno o dos coches Citroen B. 14, 4-5 plazas, cerrados, completamente reparados. Informes Administración.

MAQUINARIA de ocasión. Se vende 3 guadañadoras. Barra danesa 1'30 de corte con molinete y tambor, 8 segadoras atadoras Ms. Cormik y Deering, 1 cultivador de 7 rejas. Todas ellas seminuevas. En Tafalla, Ramón Galasanz.

FIAT, torpedó 4-5 plazas de 10 H. P. en excelente estado, gomas nuevas, vendo en el increíble precio de 2.500 pesetas. Razón Administración.

SE VENDEN de ocasión, de 300 a 400 bidones de 50 litros. Tipo de gasolina, en buen uso. Dirigirse a esta Administración.

FIAT 10 H. P. buenas gomas cedo en precio de verdadera ocasión por haberme quedado por embargo. Razón en este periódico.

VENDO dos jardineras nuevas de dos ruedas, una con toldo y otra sin toldo, muy baratas.—Informes: Taller de Carruajes, Andrés Iralzo.

VIDES AMERICANAS—Se venden barbados, estacas y estaquillas de Rupestris de Lot y Riparia X Rupestris, número 3.309.—Esteban Deán, Villafranca de Navarra.

VENDO auto Renault 7 H. P. perfecto uso, barato. Teobaldos 2, taller.

SE VENDE Tractor Dering, seminuevo. Informes Cirilo Sagardo, Tafalla.

SE VENDE una segadora marca Mc. Cormick, un cultivador de 7 rejas y un brabant número 3, de Ajuria y Aranzabal, todos en muy buen uso.—Informará correspondal Oite.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRECIS, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

La economía del estado español en 1932

El curso de la economía en el año 1932 no tiene nada de satisfactorio. Comparado con el de 1931—que ya fué malo—acusa una depresión considerable. Efecto de la crisis mundial? Debido a la política sectaria y socializante del gobierno? Sin duda alguna influye más en ese estado deprimido la segunda que la primera de esas causas.

El comercio exterior, según los datos de la Dirección General de Aduanas, acusa una baja de cerca un veinte por ciento. Esa baja es mayor en las exportaciones que en las importaciones. Mientras en las compras en el exterior la baja ha sido sólo de un 17 por ciento, en las ventas o sea en las exportaciones, la disminución ha llegado al 25 por ciento.

Las reducciones más importantes en la exportación, corresponden a las substancias alimenticias—primeras materias. En las importaciones a las primeras materias y artículos fabricados. Como caso anormal, se encuentra un aumento de 24 millones de pesetas en la importación de substancias alimenticias entre las cuales se cuentan los huevos.

El déficit de la balanza comercial que en 1931 fué de 214 millones de pesetas, ha sido en 1932 de 236 millones. Ha disminuido el volumen y valor de las relaciones comerciales con el exterior y ha aumentado el déficit. Y ello debido principalmente a causas de carácter interior, pues falta la paz social y también la confianza y el bienestar general.

Otra muestra del aumento de la depresión económica en 1932, se encuentra en la baja sufrida en la recaudación por las principales compañías ferroviarias.

Los ingresos de los ferrocarriles (9.041 kilómetros) en el año 1932, comparados con el año anterior, acusan una baja de 174 millones de pesetas. La compañía más afectada—Norte de España (3.808 kilómetros)—lo es por 85 millones de pesetas. Siguen los "Andaluces" (1.395 kilómetros), con una disminución en los ingresos de 45 millones de pesetas y viene la M. Z. A. (3.670 kilómetros) con una reducción de 374 millones de pesetas.—En los dos meses del corriente año se han recaudado unos 7 millones de pesetas menos que en los correspondientes a 1932.

Podrá objetarse que la competencia del automóvil es causa de esa reducción en los ingresos ferroviarios. No puede negarse que esa competencia influya desfavorablemente en el negocio ferroviario, pero no en la proporción que supone esa baja de 174 millones de pesetas. La causa principal está en el malestar económico social con carácter crónico del país.

Con esa situación económica de los ferrocarriles—similar a la que atraviesan las principales empresas ferroviarias de Europa—el personal de ferrocarriles propugnaba por la huelga general, con objeto de mejorar su situación económica, que no es peor que la de la mayoría de la clase trabajadora de España! Menos mal que al fin el buen sentido se impuso y pudo evitarse esa catástrofe económica social.

Para apreciar debidamente la situación económica-social, hay que tener en cuenta también las emisiones de valores absorbidos por el mercado.

El total de las cantidades emitidas en el Estado Español el pasado año de 1932, superaron en 152 millones de pesetas a las emisiones de 1931 (950 millones en 1932 contra 798 en 1931). Pero ese aumento y mu-

cho más, lo han absorbido las emisiones del Estado y corporaciones oficiales, a favor de los mayores atractivos y facilidades que dió el gobierno al capital a fin de que acudiese a sus llamamientos.

De esos 950 millones de pesetas emitidos en 1932, sólo fueron absorbidos por las emisiones industriales 282 millones de pesetas, mientras en el año 1931, de 798 millones de pesetas emitidos, correspondieron a las empresas industriales 593 millones.

La diferencia es enorme. El ahorro del país, digámoslo así, se ha colocado. Pero en valores del Estado u oficiales, esto es, paratismo en estos tiempos socializantes. Al trabajo, que es actividad y vida, se le ha dejado de lado. El Estado se ha quedado con la mayor parte del ahorro del país. Lo cual manifiesta el malestar económico social de los tiempos.

Se presenta al Estado como, en la actualidad, el acreedor más solvente y más atractivo para el capital. Pero tampoco debe olvidarse es el acreedor más despota, cuando conviene a sus intereses. Lo interesante fuera conocer si no se colocó más dinero en los negocios industriales, porque esas emisiones fueron pocas y reducidas, o fueron pocas y reducidas por falta de confianza en las empresas españolas, o por prudencia de esas deudas al malestar económico social. ¡En este estado del país, cualquiera emprende o desarrolla negocios y emplea capitales en empresas industriales!

La mayor parte de las emisiones industriales lo han sido a un interés de 6 por ciento, libre de impuestos. Algunas a tipos más altos, ya por el interés o por el tipo de Emisión. Entre las primeras figuras la S. A. Bética, con un interés de 7 por ciento. En las segundas están los Altos Hornos de Vizcaya, con una emisión de 20 millones de pesetas, al 6 por ciento y un tipo de emisión de 94 pesetas; la Sociedad Española de Construcción Naval al mismo interés y el tipo de emisión 95 pesetas. Algunas otras emiten sus valores entre el 96 y 98 y medio, contándose entre las últimas la España Industrial.

Esta depresión económica no es propia sólo de España desde luego, lo es del mundo entero. Pero agravada entre nosotros por el desorden y anarquía en el campo y en los centros industriales y por la política socializante de los gobernantes.

INFINIDAD DE MEDICOS A DIARIO RECETAN D/P de Glucoforina un frasco. EL ANTIDIABETICO GLUCOFORINA SUS EFECTOS SON ALGO EXCEPCIONAL

Propaganda Nacionalista

- CONFERENCIAS PARA EL DOMINGO DIA 9. ETXARRI-ARANAZ. A las cinco y media de la tarde: DON ANGEL DE BLANCO "ALTZETA" (en euzkera). ARIZKUN. A las cuatro de la tarde: SENORITA JULENE DE URCELAY, DON JOSE DE AZCARATE, DON FELIX DE IRIZAR (Los tres en euzkera). URDIAIN. A las tres y media de la tarde: SENORITA MIREN DE ZUBIZA, DON JOSE DE AGERRE (Ambos en euzkera). ETXARREN DE GIRGILLANO. A las tres y media de la tarde: SENORITA MIREN DE IZARKUN, DON JOSE MARIA DE VALENCIA. EUGI. A las tres y media de la tarde: SENORITA JULIA F. DE ZABALETA, DON PEDRO DE GOIKOETXEA (en euzkera). ARRAITZA. A las tres y media de la tarde: DON ENRIQUE DE AYARRA, DON JULIO RUIZ DE OYAGA. BANOS. A las seis de la tarde: SENORITA MIREN DE ZUBIZA, DON JOSE MARIA DE VALENCIA. ETXAURI. A las seis de la tarde: DON ENRIQUE DE AYARRA, DON JULIO RUIZ DE OYAGA. ZUBIRI. A las seis de la tarde: SENORITA JULIA F. DE ZABALETA, DON PEDRO DE GOIKOETXEA.

MCV MIENTO NACIONALISTA

La excursión a Donostia

NOTA DE LA SECRETARIA DE N. B. B. Nuestra muy amada hermana Gipuzkoa ha tenido la bella y fructífera iniciativa de organizar actos que, si marcarán victoriosamente el principio de un período espléndido en intensidad patriótica, habrán de demostrar también ante el mundo la realidad de un pueblo despierto a las demandas reivindicadoras de su raza.

Por la trascendencia de los actos, por su finalidad y consecuencia, los nacionalistas deberán hacer todo esfuerzo para aumentar con su presencia la brillantez de esos hermosos momentos de la Patria. Y este Secretario de N. B. B. llama en el corazón de los patriotas vascos de Navarra para que respondiendo a las llamadas del ideal, acudan el día 16 del corriente a Donostia, donde gozarán del incomparable ambiente multiplicador de energías y reforzará con sus voces el grito reivindicador que al mundo lanzará nuestra madre Euzkadi, definiendo su derecho a la libertad.

A medida que se acerca el día señalado para la excursión a Donostia va aumentando el entusiasmo de los patriotas irruñarras para acudir a los grandiosos actos preparados por nuestros hermanos de Gipuzkoa.

Tenemos noticias de que los patriotas de Vizcaya, Tafalla, Baztán, Bertizarrana, Sangüesa, Leitza, Zubiri han completado ya varios servicios.

La entrada en Donostia se hará conjuntamente por todos los nacionalistas nabarros siendo el punto de reunión con los de las zonas de Lizarra en Tolosa.

En Bizcaya son siete los trenes especiales contratados y los arabarres han completado un tren especial de la línea del norte.

Todo hace presumir que en Donostia se realizará una de las concentraciones análogas a las de Bilbao y Durango...

La Comisión organizadora ruega una vez más a cuantos deseen acudir a Donostia el día 16 se apresuren a dar sus nombres para poder contratar con tiempo necesario el material adecuado. El próximo jueves se cerrará definitivamente la inscripción por requerirlo así la organización del viaje PROGRAMADO.

A las diez de la mañana, solemne Misa Mayor en la Iglesia matriz de Santa María, cantando la de Refigie la agrupación coral Euzko Abesbatza.

A las dos de la tarde, gran mitin nacionalista en el frontón de rebote de Atoxa, tomando parte como oradores Dr. ERNANDORENA, miembro de G. B. B. y Presidente de Euzko-Gaztedi.

Señor MASPONS, ex presidente de la Academia de Jurisprudencia de Barcelona y Vicepresidente del Congreso de Minorías Nacionales Europeas.

Señor don EWAL AMANDE, Secretario del Congreso de Minorías Nacionales Europeas.

Señor don OTERO PEDRAYO, diputado, miembro del Partido Galleguista.

Don JOSE ANTONIO DE AGIRRE, diputado nacionalista.

Don TELESPORO DE MONZON, Presidente de Gipuzko Buru Batzarra.

A las cuatro de la tarde, gran regata de bateles en la bahía de la Concha en la que se disputará la Copa de Euzkadi.

A las seis de la tarde, alarde de euzpantantz en el campo de Atoxa.

A las diez y cuarto de la noche, tercera representación de "Txanton Piperri en el Teatro Victoria Eugenia.

La Comisión organizadora confía y espera del patriotismo de los miles de abertzales que ese día acudirán a Donostia una puntual asistencia a todos los actos, ya que no es ella responsable de que éstos tengan que celebrarse en la forma que indica el programa que ayer quedó definitivamente confeccionado.

Baños de sol

"El miedo al aire libre es el primer paso para la tuberculosis" Nismeyer

¡Cuántas veces, papá y mamá, al ir a consultar con el médico algún padecimiento de vuestros hijos, una de esas "enfermedades" en que, sin saber "por qué", acudís a la consulta para que aquél os aclare lo que vosotros no alcanzáis a comprender, os habrá dicho el doctor:

—Lo que tiene el niño se cura haciéndole tomar el sol, aire, luz, nada más!

Seguramente, habréis salido de aquel despacho con un extraño amargor de escepticismo, dudando de las palabras de vuestro médico, que, por todo remedio, os ha ordenado—lo que a vosotros mismos se os hubiera podido ocurrir, ¡Y si supiérais la importancia que tienen!

Cuando el médico os diga que a vuestros hijos les conviene para su salud "que tomen el sol"—¡mirad que frase tan sencilla!—, hacedlo con fe de convencido y en la seguridad de que ha de serles mucho más útil, en la mayoría de los casos que todos los medicamentos que pudiera haberlos mandado, por muy caros que sean", pues aunque este último os parezca una simpleza, mucha gente estima y valoriza la bondad del producto farmacéutico por el precio que se le marque en el laboratorio.

Creo conveniente, igual que proclamo las ventajas del sol como agente natural de curación, decir algo de sus peligros—ligeros peligros—, que evidentemente ofrece si en su aplicación no se guardan las reglas que deben presidir este procedimiento helioterápico.

El astro Febo tiene tres clases de rayos: luminosos, químicos y calóricos. La naturaleza ha asociado esos tres elementos, y el arte de curar posee con ellos una fuente poderosísima de salud y fuerza.

La experiencia—solución de muchas incógnitas—enseña, sin embargo, que la luz aplicada tiene el inconveniente de producir una quemadura, un eritema del que son causa los rayos químicos o ultravioleta.

Los múltiples efectos que se presentan en el curso de los baños de sol, pudiéramos dividirlos en tres grupos locales, que aparecen en la piel y en los ojos; regionales, casi siempre ligados a una afección antigua, y generales, que son debidos a la influencia nerviosa excitante sobre los centros y la circulación.

Los efectos locales más frecuentes son la quemadura o irritación cutánea, y la migraña o jaqueca oftálmica.

Para la primera basta suspender el baño durante dos o tres días y cubrir la parte afectada con polvos inertes (fécula, talco, almidón), para que, casi siempre, desaparezca. La jaqueca oftálmica, que se presenta al

principio del tratamiento y es producida por la intensidad de la luz sobre los ojos, se puede evitar también con la sencilla aplicación de unos cristales ahumados o de color oscuro.

Los efectos regionales de los baños de sol van ligados, como hemos dicho, a las afecciones antiguas, que aparentemente pueden reproducirse bajo la influencia excitante y eliminadora del astro.

Quien esto lea, seguramente pensará que todos nuestros argumentos, en frío, con la misma intensidad que al principio. Este regreso al estado agudo de las anteriores dolencias es efecto del latigazo—perdonadme la palabra—dado al organismo por el tratamiento, el esfuerzo realizado por la naturaleza para librarse de un daño; en una palabra, la reacción curativa. Todo el arte de curar, aparte la alimentación y el descanso, están en el arte de excitar. Sin embargo, el tratamiento no existe únicamente el remedio; existe también el enfermo y su modo de reaccionar. No todos los niños reaccionan de la misma manera, y por ello hay que observarlos con el mayor cuidado, recogiendo las impresiones en el curso del baño y hasta interesarse después en esas horas de calma y sosiego que siguen al mismo.

"En invierno—decía Kildil, el genial alemán—es cuando se aprecian los beneficios del tratamiento seguido en verano."

Efectivamente, en el clima del mediodía, donde el sol es más generoso que en las regiones nortéas, la acción de la curación es más energética, y en uno o dos meses aparecen los buenos efectos buscados, y cuando los enfermos se encuentran en sus casas, a estas fechas de haberlos suspendido, es entonces el momento en que empiezan a experimentar el resultado bienhechor que muchas veces—¡por qué no decirlo!—los padres creyeron no encontrar.

Los efectos generales serán más halagüeños cuanto más método haya en la aplicación, y la duración, por tanto, de los baños debe estar reglamentada por persona competente: el médico siempre, que se encargará en cada caso en particular, según la susceptibilidad del niño, de la dirección concreta de la cura solar.

"El aire es el primero de los alimentos", decía Hipócrates: el sol "es el gran generador de la energía y de la vida", afirmaba Kildil; "La luz—comentaba Neuen—es el alimento más útil de los centros nerviosos."

¿Puedo añadir yo algo después de lo dicho?

Pues a firmar.

DR. FERNANDEZ-CUESTA

Las mujeres en cinta adquieren fuerzas suficientes para ser madres, con el acreditado reconstituyente VINC ONA

Fajas para adelgazar

de Caucho higiénico garantizadas. Perforado patentado

INTRASANTE A TODA SEÑORA Faja de Caucho higiénico para adelgazar modelo Popular, tipo de propaganda de gran novedad. Compite en calidad con todas las conocidas hasta hoy.

PRECIO DE PROPAGANDA 27.50 Nuestras fajas de Caucho están recomendadas por eminentes señores médicos, cuyas firmas tenemos a disposición de nuestra distinguida clientela.

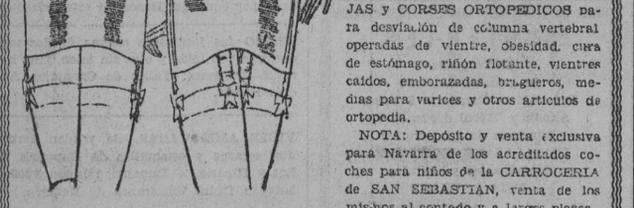
Descartien de otras fabricaciones que nada tienen que ver con nuestra acreditada marca.

Único sitio de venta CORSETERIA URDIAIN, la más surtida y la demás gusto en la confección sobre medida de toda clase de Fajas, Corsés, Sostenes, Espaldillas, etc. etc.

Precios económicos en calidades mejorables.

ESTA CASA ESPECIALIZADA en la confección sobre medida de Fajas y CORSES ORTOPEDICOS para desviación de columna vertebral operadas de vientre, obesidad, cura de estómago, riñón flotante, vientos caídos, embarazadas, brujeros, medias para varices y otros artículos de ortopedia.

NOTA: Depósito y venta exclusiva para Navarra de los acreditados coches para niños de la CARROGERIA de SAN SEBASTIAN, venta de los mismos al contado y a largos plazos.



¡No confundirse! Corsetería Urdiain San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

Contra las HERNIAS

se impone cada día más el Nuevo Método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de PARIS. Es el único que procura, sin molestia aún haciendo los más pesados trabajos o en cualquier posición que adopte el herniado, un alivio inmediato, una contención absoluta y una desaparición definitiva de las HERNIAS por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean. No hay Hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan por creeros imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado. Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER, al cual deben la salud miles de HERNIADOS.

Ateca, 7 de febrero de 1933. Sr. don C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío: n deber de cortesía y al mismo tiempo de gratitud me obliga a escribir estas líneas para manifestarle que los aparatos que me envió me han dado un excelente resultado, y que desde el día que me los puse, no sentí la menor molestia en ninguna de las hernias que antes tantos dolores me causaron. Su yo afmo. y agradecido s. s., Esteban Hernández, Conductor, Ateca (Zaragoza).

Salinas de San, 26 de marzo de 1933. Sr. Don C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona. Muy señor mío: Un deber de agradecimiento me obliga a comunicarle que después de 10 años de sufrimientos que ninguno de los aparatos que compré para mis hernias no pudieron aliviar, me encontré hombre nuevo y rejuvenecido tan pronto uso sus inmejorables aparatos a los cuales debo la salud. Agradecido por el resultado positivo que he obtenido sin molestia aún haciendo los mayores esfuerzos, le autorizo para que haga pública esta carta quedando de usted afmo. s. s. JOAQUIN ESCAPA, de SALINAS DE SIN (Huesca).

Cuantos herniados (quebrados) desean curarse de su enfermedad, deben visitar con toda confianza al renombrado especialista herniario de PARIS señor BOER, quien visita con todo interés nuestra región y recibirá en:

- Egea Caballeros, domingo 9 abril, Fonda Central. Borja, lunes 10 abril, Fonda Comercio. Tarazona, martes 11, Fonda Hilario Calavia. Tudela, miércoles 12 abril, Hotel Unión. Calahorra, jueves 13 abril, Hotel Espinosa. Tafalla, viernes 14 abril, Hotel Comercio. PAMPLONA, sábado 15 de abril, HOTEL QUINTANA. Estella, domingo 16 abril, Hotel Comercio. Logroño, lunes 17 abril, Gran Hotel. Vitoria, viernes 20 abril, Hotel Frontón. San Sebastián, viernes 21 abril, Hotel Europa. C. A. BOER, Especialista Herniario de París, Pelayo 38, BARCELONA.

C.ª Trasatlántica Vapores correo españoles Próximas salidas. CUBA MEXICO, CUBA, NEW YORK 25 Abril vapor "Cristóbal Colón". 25 Mayo, vapor "Habana". NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Mayo, vapor "Marqués de Comillas". 16 Julio, vapor "Marqués de Comillas". BRASIL-PLATA (suspendida esta línea) PUERTO RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Abril, vapor "Juan S. Elcano". 20 Mayo, "Magallanes". Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SARABDOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA